

# RAPW 3520i SET / RAPW 3520i

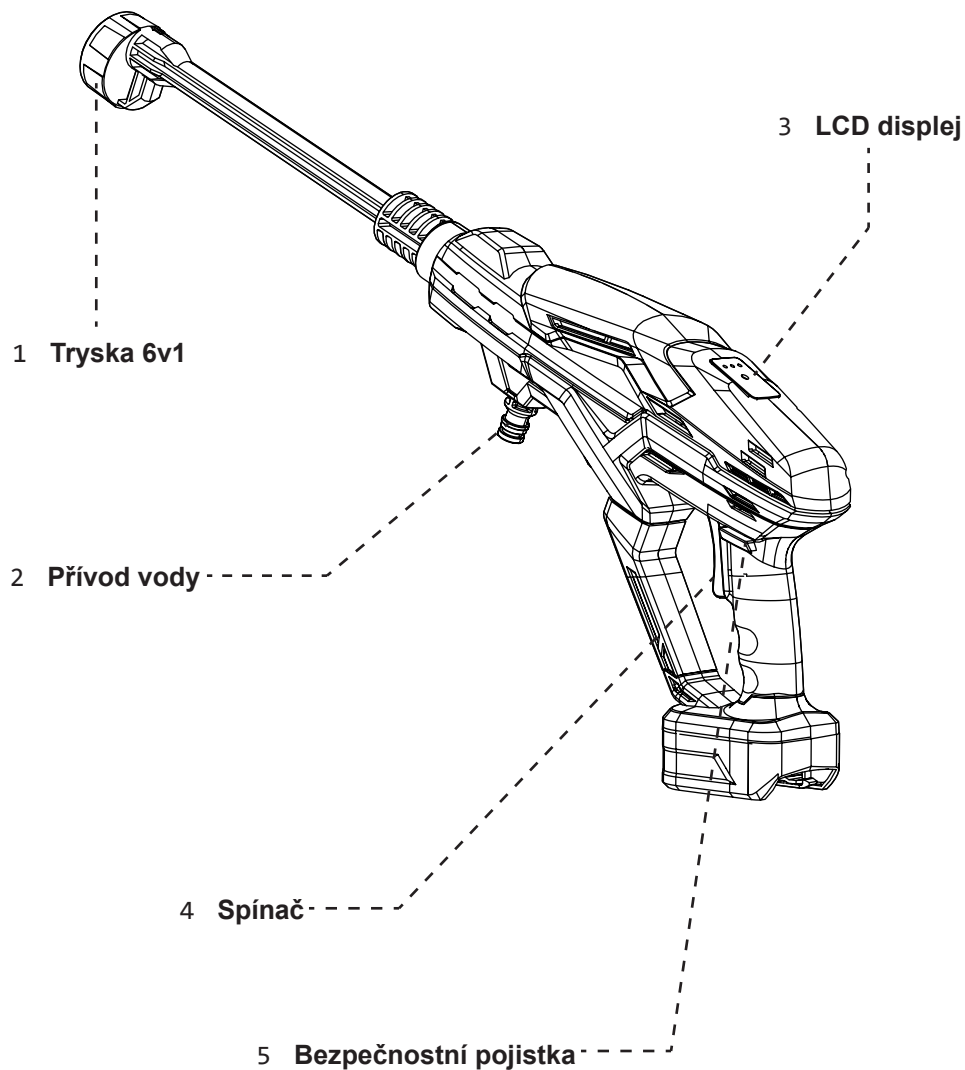
Akumulátorová tlaková myčka  
Cordless pressure washer



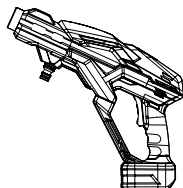
|           |                                     |           |
|-----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>CZ</b> | Originální návod k obsluze          | <b>2</b>  |
| <b>SK</b> | Preklad originálneho návodu         | <b>11</b> |
| <b>HU</b> | Az eredeti utasítások fordítása     | <b>20</b> |
| <b>PL</b> | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji  | <b>29</b> |
| <b>DE</b> | Übersetzung der Originalanweisungen | <b>38</b> |
| <b>HR</b> | Prijevod originalnih uputa          | <b>47</b> |
| <b>SL</b> | Prevod originalnih navodil          | <b>56</b> |



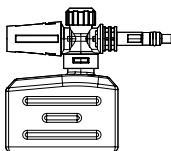
## PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU



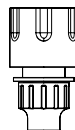
## OBSAH BALENÍ – SEZNAM



①



②



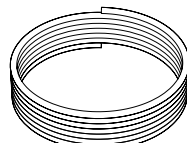
③



④



⑤



⑥

1 Tlakový čistič

2 Nádrž na čisticí prostředek

3 Hadicová spojka

4 Tryska 6v1

5 Filtry

6 Hadice 5 m

## VÝKONOVÁ CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Model                 | RAPW 3520i SET         |
| Napětí                | 20 V                   |
| Typ motoru            | Bezkomutátorový motor  |
| Maximální tlak        | 35 bar                 |
| Maximální výkon       | 380 W                  |
| Otáčky motoru         | 20000 ot/min           |
| Max. dosah            | 10 m                   |
| Hmotnost (pouze tělo) | 1,7 kg                 |
| Rozměry               | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm |

**POZNÁMKA:** Specifikace produktu se mohou s aktualizacemi produktu měnit. Provozní rozsah se může lišit v závislosti na provozních podmínkách.

---

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny dodané s elektrickým nářadím (toto bezpečnostní upozornění platí pro všechno elektrické nářadí). Nedodržení níže uvedených pokynů by mohlo způsobit k úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz. Uchovejte všechna varování i všechny další pokyny k budoucímu nahlédnutí.

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracoviště udržujte stále čisté a dobře osvětlené. K nehodám dochází na přeplněných nebo tmavých pracovištích.
- Nepracujte s elektrickými nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek. Jiskry z elektrického nářadí by mohly zapálit prach nebo plyny.
- Během provozu elektrického nářadí udržujte děti a další osoby mimo pracovní prostor.
- Okolní prostředí vás může rozptylovat a můžete ztratit kontrolu.

## 2. Bezpečnostní opatření ohledně fyzické kondice

- Při používání elektrického nářadí buďte vždy ve střehu, věnujte pozornost své práci a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Pokud byt' jen na okamžik spustíte oči z elektrického nářadí, může dojít k vážnému úrazu.
- Používejte ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste bezpečnostní brýle. Používání ochranných pracovních pomůcek, jako jsou ochranná maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu v případech, kdy je jejich použití stanoveno, sníží riziko zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění zařízení. Před výběrem nebo přenášením nářadí připojeného ke zdroji napájení anebo akumulátoru vždy zkontrolujte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojení elektrického nářadí s vypínačem v zapnuté poloze může mít za následek nehodu.
- Před spuštěním elektrického nářadí vyjměte všechna seřizovací nářadí nebo klíče. Klíče nebo seřizovací nářadí připevněné k rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění.
- Nenatahujte příliš ruce. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Elektrické nářadí lze bezpečně používat pouze tehdy, pokud udržujete stabilní postoj.

---

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

- Pracujte ve vhodném oděvu. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se součástí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit pohybující se díly.
- Je-li k dispozici zařízení pro připojení k systému odsávání a pro zachycování prachu, zajistěte, aby toto zařízení bylo připojeno a řádně používáno. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- Nepropadejte sebeuspokojení a neignorujte zásady bezpečnosti nářadí z důvodu obeznámenosti se zařízením, které pravidelně používáte. Neopatrná obsluha může v okamžiku způsobit vážné zranění.

### 4. Používání a údržba elektrického nářadí

- Na elektrické nářadí nepoužívejte nadměrnou sílu. Používejte pro prováděné úkoly správně k tomu určené elektrické nářadí. Použití správného elektrického nářadí vám umožní bezpečněji a přesněji dokončit práci rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout. Elektrické nářadí bez spínacích prvků je nebezpečné a musí se opravit.
- Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí jej odpojte od zdroje napájení nebo vyjměte akumulátor. Dodržováním těchto preventivních bezpečnostních opatření snižujete nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uložte mimo dosah dětí a nikomu, kdo není seznámen s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny nedovolte, aby toto nářadí používal. Obsluha elektrického nářadí neškolenými uživateli je velmi nebezpečná.
- Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně seřizené nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené a zda nemají vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud jsou některé díly poškozené, před použitím elektrického nářadí je opravte. K mnoha nehodám dochází proto, že na elektrickém nářadí se neprovádí řádná údržba.
- Udržujte nářadí v čistotě.
- Elektrické nářadí, příslušenství, hlavice nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu, může vést k nebezpečným situacím.

---

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez olejů/mastnot. Kluzké rukojeti a plochy určené pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

### 6. Údržba

- Opravy musí provádět kvalifikovaní technici s použitím identických náhradních dílů. Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### 7. Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorový tlakový čistič

**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní instrukce a platné předpisy.

**VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko vážného zranění osob, vypněte nářadí a odpojte akumulátor před seřizováním nářadí nebo demontáží/instalací nástavců nebo příslušenství. Nářadí se může nečekaně zapnout a způsobit zranění.

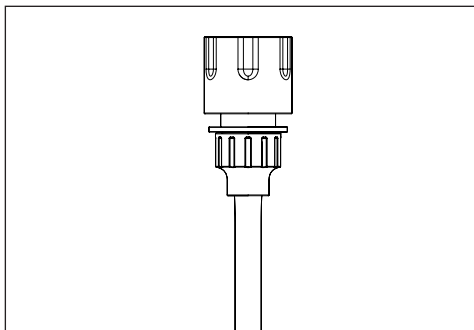
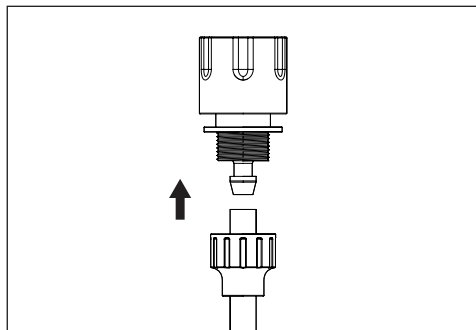
- Nesměřujte proudy vody na elektrické spotřebiče nebo zařízení obsahující elektronické součásti. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nestříkejte vodu přímo na osoby nebo zvířata. Může to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Jinak by mohlo dojít k nebezpečné situaci.
- Před použitím toto zařízení zkontrolujte. Pokud je tělo vysokotlakového čističe abnormální, poškozené nebo nefunkční, neopravujte ho ani nerozebírejte vlastními silami.
- Zařízení neupust'te, nepropichujte ostrými předměty, nespalujte zařízení v ohni ani jej neponořujte do kapaliny.
- Pokud tlakový čistič nepoužíváte, uložte jej na suché a bezpečné místo. V rámci prevence nehod toto zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Po použití vysokotlakového čističe vyjměte hadici z přívodu vody, stisknutím spínače vypust'te vodu z čerpadla a poté jej uložte.

## POKYNY

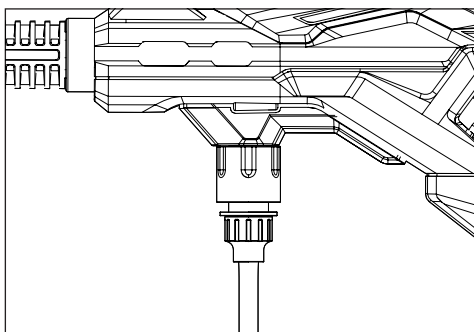
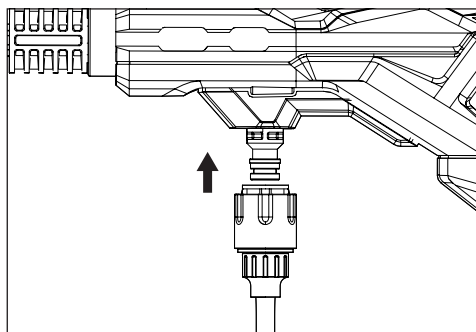
### Sestavení zařízení

**POZNÁMKA:** Při použití zkontrolujte, zda není vodovodní hadice zauzlovaná, zda není zablokován filtr přívodu vody, zda je přívod vody dostatečný, a poté stiskněte spínač na dobu delší než 10 sekund, aby se do vysokotlakého čističho čerpadla přivedla voda.

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte, zda je tryska správně nainstalována. Pokud není správně nainstalována, může z trysky vytékat voda.

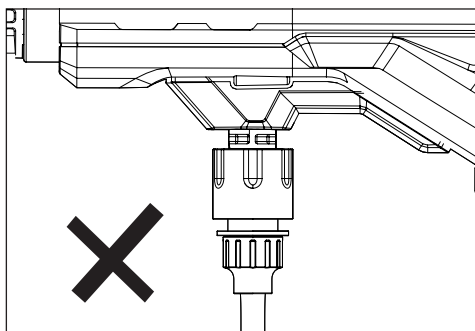
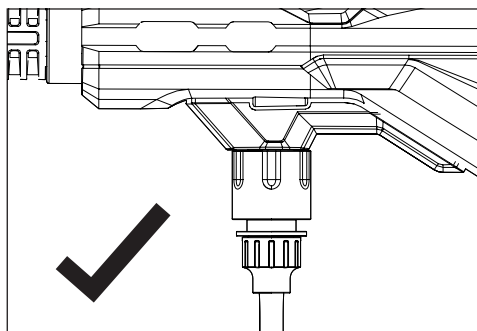


1. Odšroubujte konektor hadice a nainstalujte hadici, pak zkontrolujte, jestli je hadice bezpečně nainstalována, a našroubujte upevňovací uzávěr.

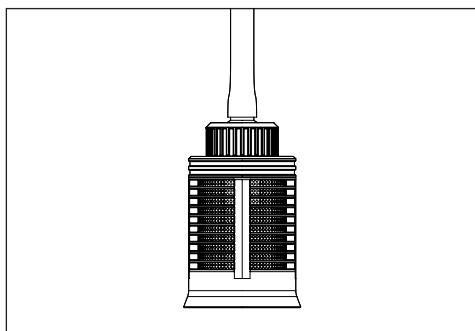
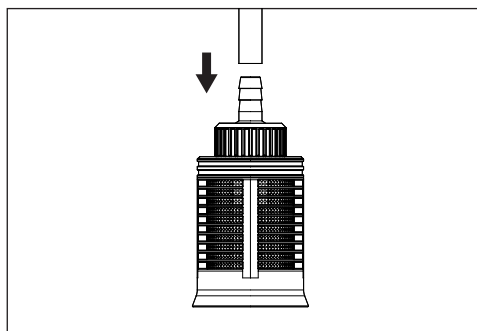


2. Připojte konektor hadice k přívodu vody do vysokotlakového čističe. Pokud není správně připojena, může ze sacího otvoru vytékat voda.

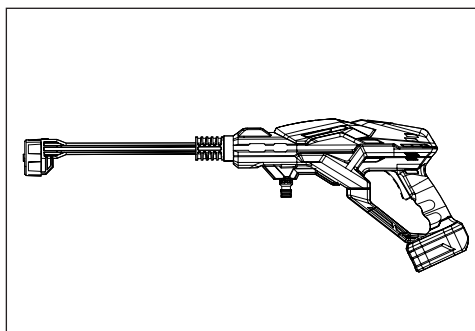
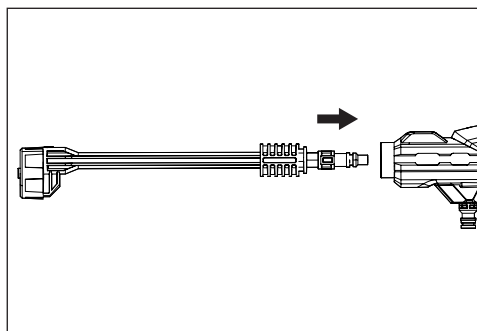
## POKYNY



**POZNÁMKA:** Musíte se ujistit, že je hadicová spojka pevně nasazena na výstupu vody a nevíklá se, jinak nebude správně fungovat.

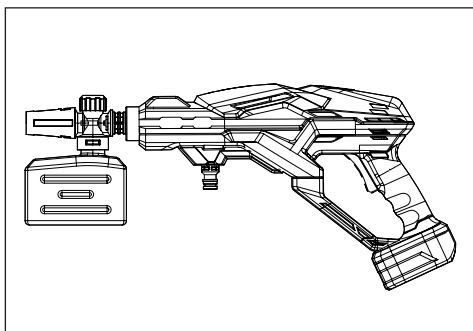
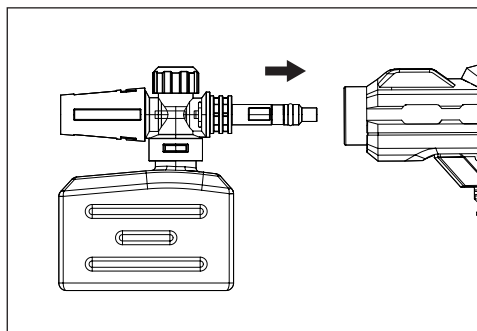


3. Nainstalujte hadici na filtr.



4. Vyrovnajte bajonetovou patici, vložte trysku 6IN1, stiskněte a otočením zajistěte.

## POKYNY



5. Vyrovnějte bajonetovou patici, vložte nádrž s čisticím prostředkem a otočením zajistěte.

**POZNÁMKA:** Pokud čistič nečerpá vodu správně, zkontrolujte, zda je filtr nainstalován s hadicí a ponořen do vody a zda je hadicová spojka bezpečně připojena k přívodu vody vysokotlakého čističe. Nedostatek vody nebo nesprávné připojení může způsobit, že nebude správně fungovat.

### Seznámení s LCD displejem



**Když je zapnutý, kliknutím přepnete tlakový režim.**

Vysokotlaký režim: 32 bar

Střednětlaký režim: 22,5 bar

Nízkotlaký režim: 15 bar

**Zobrazení výdrže akumulátoru:**

Čtyři čárky (zelené): 100 %

Tři čárky (modré): 50–75 %

Dvě čárky (modré): 25–50 %

Jedna čárka (červená): 0–25 %

**POZNÁMKA:** Výdrž akumulátoru je pouze orientační. Výdrž akumulátoru se může podle modelu lišit.

---

## ÚDRŽBA

---

Tlakový čistič RIWALL PRO je navržen pro dlouhodobý provoz s minimální údržbou. Trvale uspokojivý provozní stav závisí na správné péči o nářadí a na jeho pravidelném čištění.

**VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko vážného zranění osob, vypněte nářadí a odpojte akumulátor před seřizováním nářadí nebo demontáží/instalací nástavců nebo příslušenství. Nářadí se může nečekaně zapnout a způsobit zranění.

**VAROVÁNÍ:** Pokud zjistíte, že se v průduších nebo v jejich okolí hromadí prach, co možná nejčastěji jej vyfoukejte z hlavního krytu suchým vzduchem. Při provádění tohoto postupu používejte schválenou ochranu očí a schválenou protiprachovou masku.

**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových částí nářadí nikdy nepoužívejte silné chemikálie (např. rozpouštědla). Jinak by mohlo dojít k zeslabení materiálů použitých v těchto částech. Otírejte hadříkem navlhčeným vodou a jemným mýdlem. Nikdy nelijte kapaliny dovnitř nářadí ani neponořujte části nářadí do kapalin.

**VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko zranění, používejte pouze příslušenství vhodné pro tento výrobek. Další informace o tomto příslušenství získáte od svého obchodního zástupce.

---

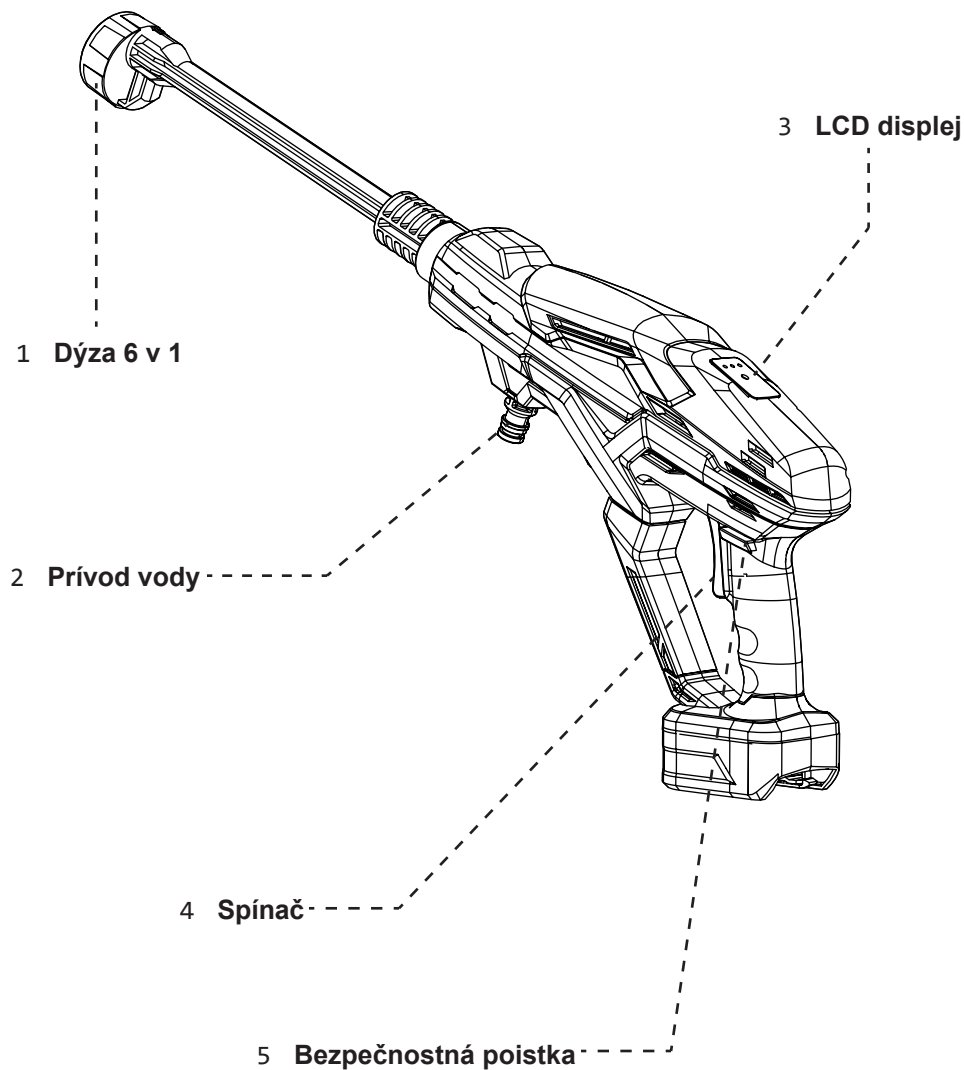
## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

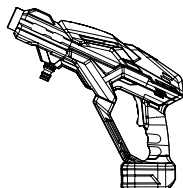
Tento výrobek se nesmí likvidovat jako domácí odpad, ale musí se odevzdat do recyklačního střediska pro elektrické a elektronické součástky.

Zajištěním správné likvidace výrobku pomůžete předejít negativním důsledkům pro životní prostředí a zdraví při likvidaci výrobku jako běžného odpadu.

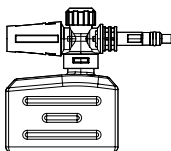
## PREDSTAVENIE VÝROBKU



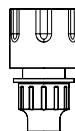
## OBSAH BALENIA – ZOZNAM



①



②



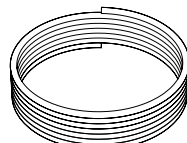
③



④



⑤



⑥

1 Tlakový čistič

2 Nádrž na čistiaci  
prostriedok

3 Hadicová spojka

4 Dýza 6 v 1

5 Filtre

6 Hadica 5 m

## VÝKONOVÁ CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Model               | RAPW 3520i SET         |
| Napätie             | 20 V                   |
| Typ motora          | Bezkomutátorový motor  |
| Maximálny tlak      | 35 bar                 |
| Maximálny výkon     | 380 W                  |
| Otáčky motora       | 20 000 ot./min         |
| Max. dosah          | 10 m                   |
| Hmotnosť (iba telo) | 1,7 kg                 |
| Rozmery             | 38,1 × 22,86 × 7,62 cm |

**POZNÁMKA:** Špecifikácie produktu sa môžu s aktualizáciami produktu meniť.  
Prevádzkový rozsah sa môže líšiť v závislosti od prevádzkových podmienok.

---

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

---

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny dodané s elektrickým náradím (toto bezpečnostné upozornenie platí pre všetko elektrické náradie). Nedodržanie nižšie uvedených pokynov by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážny úraz. Uschovajte všetky varovania aj všetky ďalšie pokyny na budúce nahliadnutie.

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte stále čisté a dobre osvetlené. K nehodám dochádza na preplnených alebo tmavých pracoviskách.
- Nepracujte s elektrickými náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. Iskry z elektrického náradia by mohli zapáliť prach alebo plyny.
- Počas prevádzky elektrického náradia udržiavajte deti a ďalšie osoby mimo pracovného priestoru.
- Okolité prostredie vás môže rozptyľovať a môžete stratiť kontrolu.

### 2. Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa fyzickej kondície

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy v strehu, venujte pozornosť svojej práci a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Ak čo len na okamih spustíte oči z elektrického náradia, môže dôjsť k vážnemu úrazu.
- Používajte ochranné pracovné pomôcky. Vždy noste bezpečnostné okuliare. Používanie ochranných pracovných pomôcok, ako sú ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu v prípadoch, keď je ich použitie stanovené, zníži riziko zranenia.
- Zabráňte náhodnému spusteniu zariadenia. Pred výberom alebo prenášaním náradia pripojeného k zdroju napájania alebo akumulátora vždy skontrolujte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapojenie elektrického náradia s vypínačom v zapnutej polohe môže mať za následok nehodu.
- Pred spustením elektrického náradia vyberte všetko nastavovacie náradie alebo kľúče. Kľúče alebo nastavovacie náradie pripevnené k rotujúcej časti elektrického náradia môžu spôsobiť zranenie.
- Nenaťahujte príliš ruky. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. Elektrické náradie je možné bezpečne používať iba vtedy, ak udržiavate stabilný postoj.

---

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

---

- Pracujte vo vhodnom odevu. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa súčastí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa diely.
- Ak je k dispozícii zariadenie na pripojenie k systému odsávania a na zachytávanie prachu, zaistite, aby toto zariadenie bolo pripojené a riadne sa používalo. Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- Neprepadajte sebauspokojeniu a neignorujte zásady bezpečnosti náradia z dôvodu oboznámenia sa so zariadením, ktoré pravidelne používate. Neopatrná obsluha môže v okamihu spôsobiť vážne zranenie.

### 4. Používanie a údržba elektrického náradia

- Na elektrické náradie nepoužívajte nadmernú silu. Používajte správne pre vykonávané úlohy na to určené elektrické náradie. Použitie správneho elektrického náradia vám umožní bezpečnejšie a presnejšie dokončiť prácu rýchlosťou, pre ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Elektrické náradie bez spínacích prvkov je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia ho odpojte od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor. Dodržiavaním týchto preventívnych bezpečnostných opatrení znižujete nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí a nikomu, kto nie je oboznámený s týmto elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi nedovoľte, aby toto náradie používal. Obsluha elektrického náradia neškolenými používateľmi je veľmi nebezpečná.
- Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo zaseknuté, či nie sú poškodené a či nemajú vplyv na prevádzku elektrického náradia. Ak sú niektoré diely poškodené, pred použitím elektrického náradia ich opravte. K mnohým nehodám dochádza preto, že na elektrickom náradí sa nevykonáva riadna údržba.
- Udržujte náradie v čistote.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, hlavice nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné účely, než sú opísané v tomto návode, môže viesť k nebezpečným situáciám.

---

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

---

- Udržujte rukoväti a úchopové plochy suché, čisté a bez olejov/masťnôt. Klzké rukoväti a plochy určené na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.

### 6. Údržba

- Opravy musia vykonávať kvalifikovaní technici s použitím identických náhradných dielov. Tým bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### 7. Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorový tlakový čistič

**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné inštrukcie a platné predpisy.

**VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb, vypnite náradie a odpojte akumulátor pred nastavovaním náradia alebo demontážou/inštaláciou nadstavcov alebo príslušenstva. Náradie sa môže nečakane zapnúť a spôsobiť zranenie.

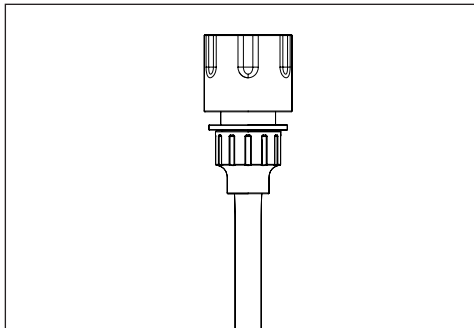
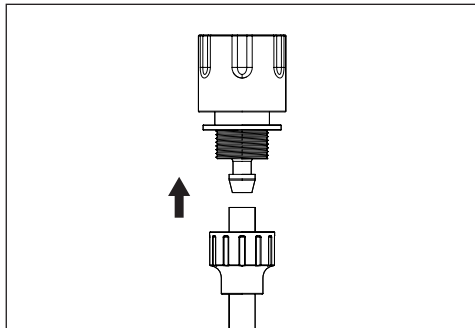
- Nesmerujte prúdy vody na elektrické spotrebiče alebo zariadenia obsahujúce elektronické súčasti. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nestriekajte vodu priamo na osoby alebo zvieratá. Môže to spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Inak by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Pred použitím toto zariadenie skontrolujte. Ak je telo vysokotlakového čističa abnormálne, poškodené alebo nefunkčné, neupravujte ho ani nerozoberajte vlastnými silami.
- Zariadenie neupustite, neprepichujte ostrými predmetmi, nespáľujte zariadenie v ohni ani ho neponárajte do kvapaliny.
- Ak tlakový čistič nepoužívate, uložte ho na suché a bezpečné miesto. V rámci prevencie nehôd toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Po použití vysokotlakového čističa vyberte hadicu z prívodu vody, stlačením spínača vypustíte vodu z čerpadla a potom ho uložte.

## POKYNY

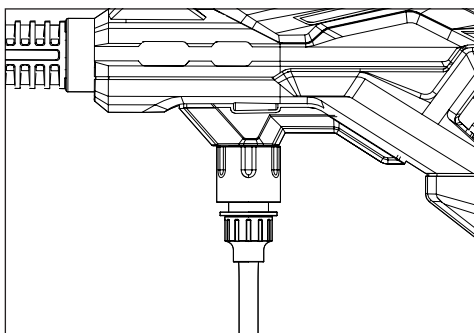
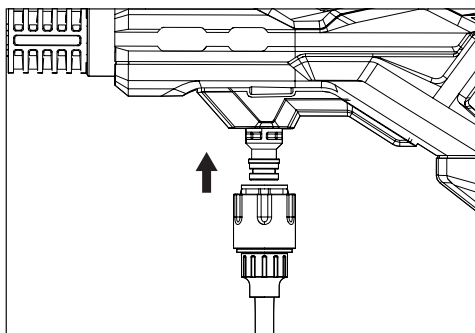
### Zostavenie zariadenia

**POZNÁMKA:** Pri použití skontrolujte, či sa vodovodná hadica nezauzľuje, či nie je zablokovaný filter prívodu vody, či je prívod vody dostatočný, a potom stlačte spínač na dlhšie než 10 sekúnd, aby sa do vysokotlakového čistiaceho čerpadla priviedla voda.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte, či je dýza správne nainštalovaná. Ak nie je správne nainštalovaná, môže z dýzy vytekať voda.

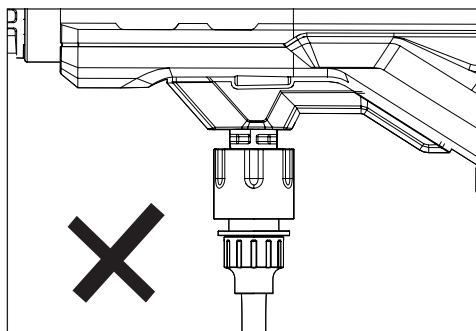
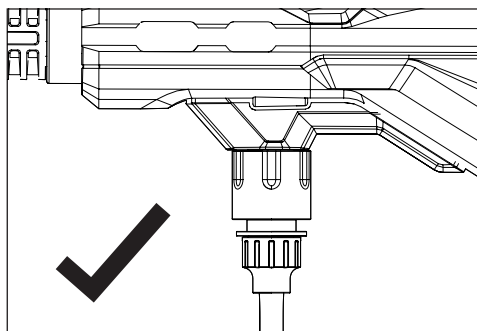


1. Odskrutkujte konektor hadice a nainštalujte hadicu, potom skontrolujte, či je hadica bezpečne nainštalovaná, a naskrutkujte upevňovací uzáver.

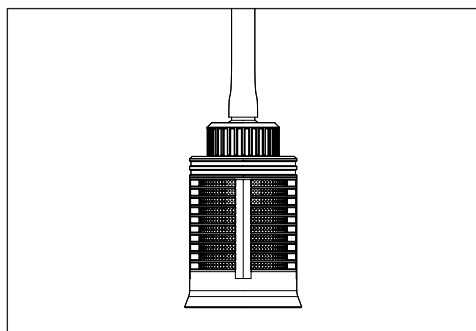
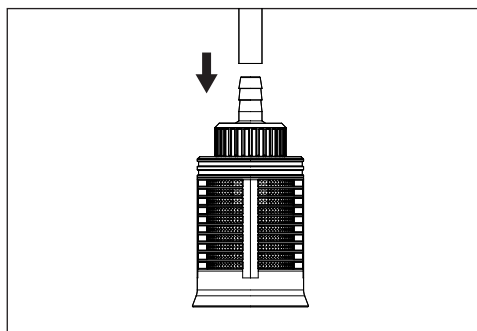


2. Pripojte konektor hadice k prívodu vody do vysokotlakového čističa. Ak nie je správne pripojená, môže z nasávacieho otvoru vytekať voda.

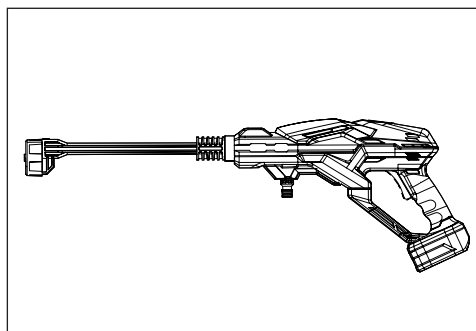
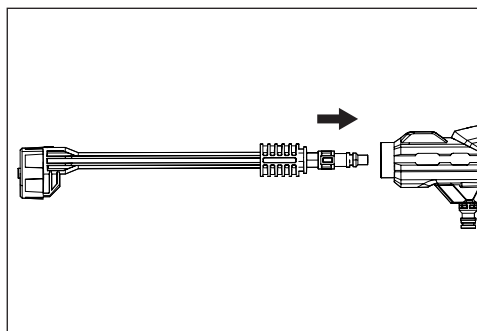
## POKYNY



**POZNÁMKA:** Musíte sa uistiť, že je hadicová spojka pevne nasadená na výstupe vody a nekýva sa, inak nebude správne fungovať.

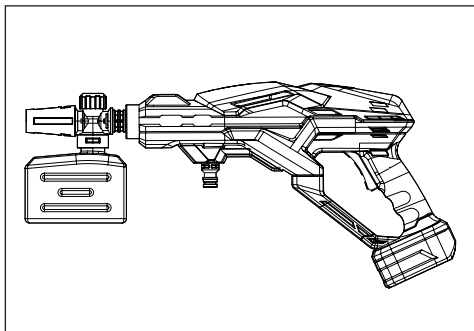
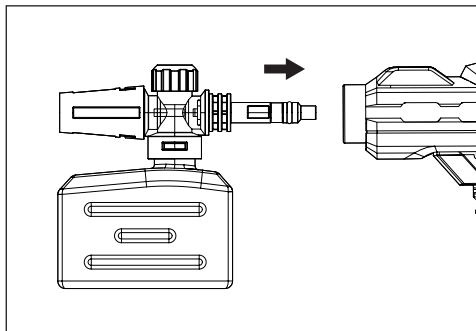


3. Nainštalujte hadicu na filter.



4. Vyrovnajte bajonetovú päťicu, vložte dýzu 6IN1, stlačte a otočením zaistíte.

## POKYNY



5. Vyrovnajte bajonetovú päťicu, vložte nádrž s čistiacim prostriedkom a otočením zaistite.

**POZNÁMKA:** Ak čistič nečerpá vodu správne, skontrolujte, či je filter nainštalovaný s hadicou a ponorený do vody a či je hadicová spojka bezpečne pripojená k prívodu vody vysokotlakového čističa. Nedostatok vody alebo nesprávne pripojenie môže spôsobiť, že nebude správne fungovať.

### Oboznámenie sa s LCD displejom



**Keď je zapnutý, kliknutím prepnete tlakový režim.**

Vysokotlakový režim: 32 bar

Strednotlakový režim: 22,5

Nízkotlakový režim: 15 bar

**Zobrazenie výdrže akumulátora:**

Štyri čiarky (zelené): 100 %

Tri čiarky (modré): 50 – 75 %

Dve čiarky (modré): 25 – 50 %

Jedna čiarka (červená): 0 – 25 %

**POZNÁMKA:** Výdrž akumulátora je iba orientačná. Výdrž akumulátora sa môže podľa modelu líšiť.

---

## ÚDRŽBA

---

Tlakový čistič RIWALL PRO je navrhnutý na dlhodobú prevádzku s minimálnou údržbou. Trvalo uspokojivý prevádzkový stav závisí od správnej starostlivosti o náradie a od jeho pravidelného čistenia.

**VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb, vypnite náradie a odpojte akumulátor pred nastavovaním náradia alebo demontážou/inštaláciou nadstavcov alebo príslušenstva. Náradie sa môže nečakane zapnúť a spôsobiť zranenie.

**VAROVANIE:** Ak zistíte, že sa v prieduchoch alebo v ich okolí hromadí prach, čo možno najčastejšie ho vyfúkajte z hlavného krytu suchým vzduchom. Pri vykonávaní tohto postupu používajte schválenú ochranu očí a schválenú protiprachovú masku.

**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte silné chemikálie (napr. rozpúšťadlá). Inak by mohlo dôjsť k zoslabeniu materiálov použitých v týchto častiach. Utierajte handričkou navlhčenou vodou a jemným mydlom. Nikdy nelejte kvapaliny dovnútra náradia ani neponárajte časti náradia do kvapalín.

**VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko zranenia, používajte iba príslušenstvo vhodné pre tento výrobok. Ďalšie informácie o tomto príslušenstve získate od svojho obchodného zástupcu.

---

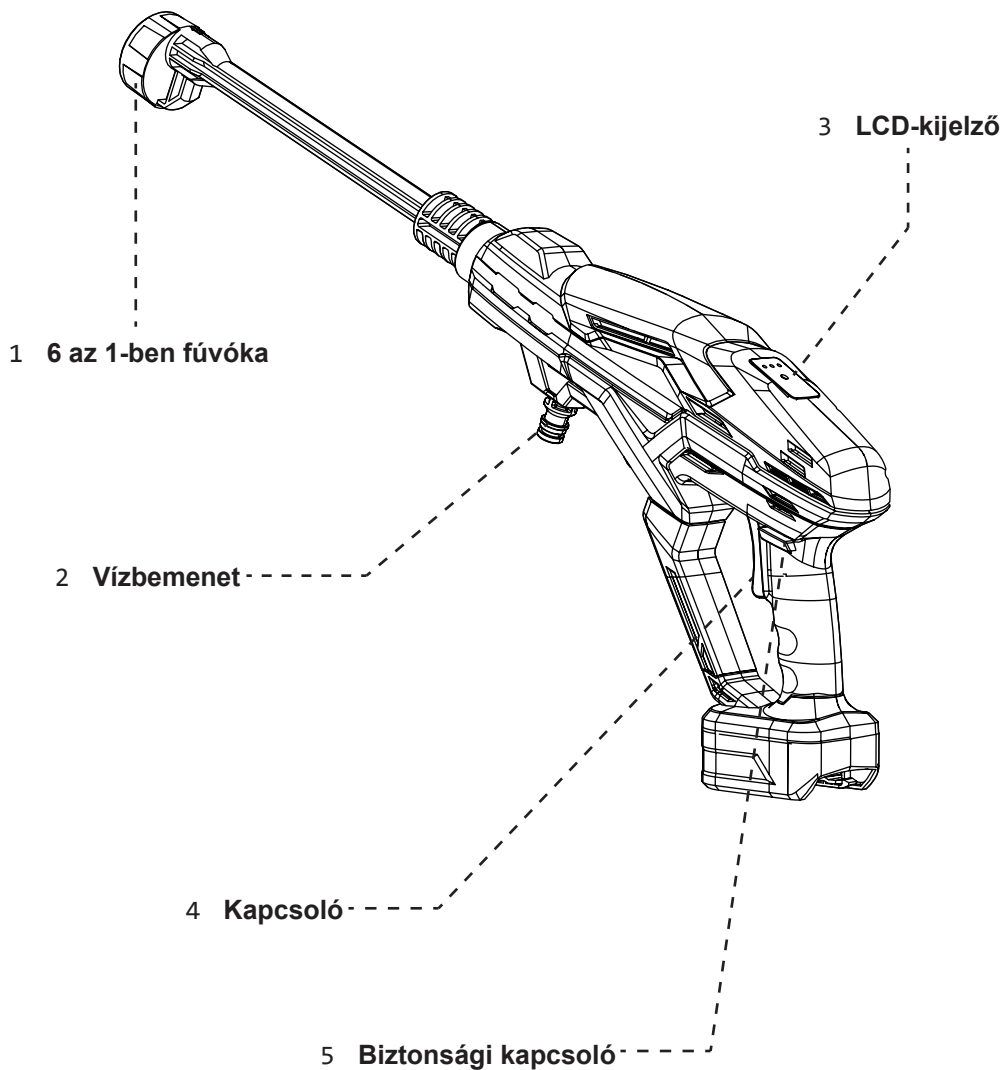
## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

---

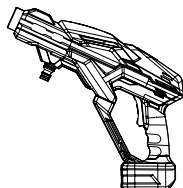
Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad, ale musí sa odovzdať do recyklačného strediska pre elektrické a elektronické súčiastky.

Zaistením správnej likvidácie výrobku pomôžete predísť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie pri likvidácii výrobku ako bežného odpadu.

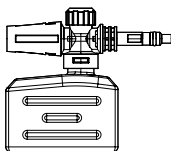
## A TERMÉK BEMUTATÁSA



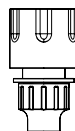
## A CSOMAG TARTALMA - LISTA



①



②



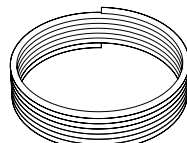
③



④



⑤



⑥

1 Nagynyomású mosó

2 Tisztítószer tartály

3 Tömlőcsatlakozás

4 6 az 1-ben fúvóka

5 Szűrők

6 5 m tömlő

## A BERENDEZÉS TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐI

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Modell                 | RAPW 3520i SET           |
| Feszültség             | 20 V                     |
| A motor típusa         | Kommutátor nélküli motor |
| Maximális nyomás       | 35 bar                   |
| Maximális teljesítmény | 380 W                    |
| Motor fordulatszám     | 20 000 ford./perc        |
| Max. hatótávolság      | 10 m                     |
| Súly (csak test)       | 1,7 kg                   |
| Méretek                | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm   |

**MEGJEGYZÉS:** A termékspecifikációk a termékfrissítésekkel változhatnak.  
A működési tartomány a működési feltételektől függően változhat.

---

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

---

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást (ez a biztonsági figyelmeztetés minden elektromos kéziszerszámmal vonatkozik). Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Minden figyelmeztetést és minden további utasítást őrizzen meg a későbbiekre.

### 1. Munkahelyi biztonság

- A munkaterületnek mindig tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A balesetek zsúfolt vagy sötét munkahelyeken történnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy poros anyagok közelében. Az elektromos szerszámokból származó szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket a munkaterülettől.
- A környezet elvonhatja a figyelmét, és elveszítheti az irányítást.

### 2. Fizikai biztonsági óvintézkedések

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Ha akár egy pillanatra is leveszi a szemét az elektromos kéziszerszámról, az súlyos sérülést okozhat.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A biztonsági védőfelszerelés, pl. védőmaszk a por ellen, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő használata ott, ahol szükséges, csökkenti a sérülésveszélyt.
- Előzze meg a készülék véletlen bekapcsolását. Mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt felveszi vagy hordozza az áramforráshoz vagy akkumulátorcsomaghoz csatlakoztatott szerszámokat. Balesetveszélyes, ha az elektromos kéziszerszámokat a kapcsolón lévő ujjával viszi, vagy az elektromos szerszámokat bekapcsolt kapcsolóval áram alá helyezi.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A kulcsok vagy az elektromos szerszám forgó részeihez erősített szerszámok sérülést okozhatnak.
- Ne nyújtsa ki túlságosan a kezét. Mindig álljon stabilan és biztonságosan. Az elektromos kéziszerszámokat csak akkor lehet biztonságosan használni, ha stabilan áll.

---

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

---

- Megfelelő ruházatot viselve dolgozzon. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- Ha az elszívó és porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható eszköz áll rendelkezésre, ellenőrizze, hogy ez az eszköz megfelelően van-e csatlakoztatva és használva. Egy porgyűjtő berendezés használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- Ne legyen önelégült, és ne hagyja figyelmen kívül a szerszámbiztonsági elveket csak azért, mert ismeri a rendszeresen használt berendezést. A gondatlan kezelés egy pillanat alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### 4. Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- Ne fejtessen ki túlzott erőt az elektromos szerszámmal. Használja az elvégzendő feladatnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám használatával biztonságosabban és pontosabban végezheti el a munkát a tervezett sebesség mellett.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be vagy ki. Az elektromos szerszám kapcsolók nélkül veszélyes, és javítást igényel.
- Válassza le az elektromos kéziszerszámot az áramforrásról, vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy eltenné az elektromos kéziszerszámot. Ezen megelőző biztonsági intézkedés betartásával csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és senkinek, aki nem ismerkedett meg az elektromos szerszámmal és ezekkel az utasításokkal, ne engedje meg, hogy a szerszámot használja. Az elektromos szerszámok használata nagyon veszélyes a képzetlen felhasználók számára.
- Az elektromos szerszám és tartozékainak karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e rosszul beállítva vagy beszorulva, nem sérültek-e meg, és nem befolyásolják-e az elektromos kéziszerszám működését. Ha valamelyik alkatrész megsérült, javíttassa meg, mielőtt az elektromos kéziszerszámot használná. Sok baleset történik azért, mert az elektromos szerszámokat nem megfelelően tartják karban.
- A szerszámot tartsa tisztán.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. az utasításoknak megfelelően használja, és vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő munkát. Ha az elektromos szerszámot bármilyen más, az ezen kézikönyvben leírtaktól eltérő tevékenységre használja, mint amire való, veszélyes helyzetet okozhat.

---

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

---

- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán és olaj-/zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és a megfogásra szolgáló felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

### 6. Karbantartás

- A javításokat képzett technikusoknak kell elvégezniük azonos cserealkatrészek felhasználásával. Így biztosítható az elektromos szerszám biztonsága.

### 7. Biztonsági figyelmeztetések az akkumulátoros nagynyomású mosóhoz

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, illetve eltávolítaná/beszerelné a toldóelemeket vagy tartozékokat. A szerszám váratlanul bekapcsolhat és sérülést okozhat.

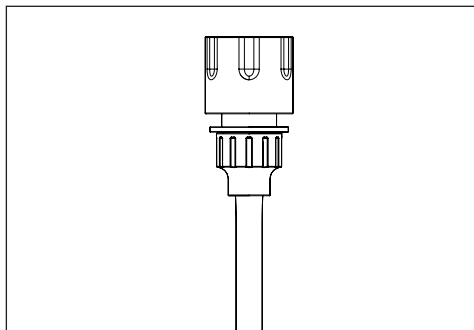
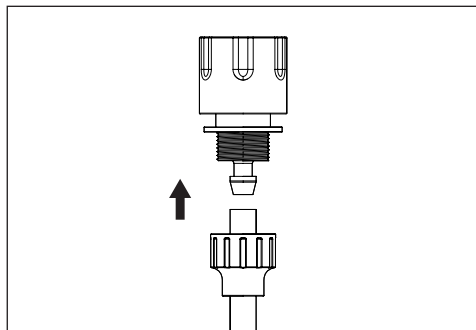
- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos készülékekre vagy elektronikus alkatrészeket tartalmazó eszközökre. Áramütés veszélye áll fenn.
- Ne permetezzen vizet közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ez súlyos sérülést vagy áramütést okozhat.
- A készüléket tartsa gyermekektől és háziállatoktól távol. Ellenkező esetben veszélyes helyzet állhat elő.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Ha a nagynyomású mosó teste abnormális, sérült vagy hibásan működik, ne módosítsa vagy szerelje szét saját maga.
- Ne ejtse le a készüléket, ne szúrja ki éles tárggyal, ne égesse el tűzben vagy merítse folyadékba.
- Ha a nagynyomású tisztítót nem használja, tárolja száraz és biztonságos helyen. A balesetek elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- A nagynyomású mosó használata után távolítsa el a tömlőt a vízellátásból, nyomja meg a kapcsolót, hogy leengedje a vizet a szivattyúból, majd tegye el.

# INSTRUKCIÓK

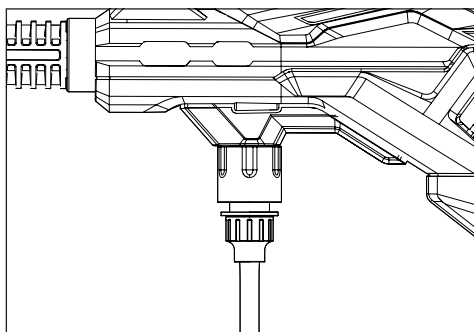
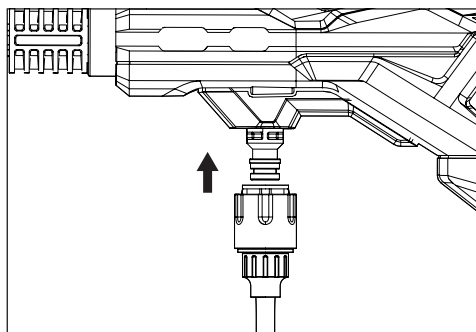
## A készülék összeszerelése

**MEGJEGYZÉS:** Használat közben ellenőrizze, hogy a víztömlő nincs-e összecsomózva, nincs-e eltömődve a vízbevezető szűrő, elegendő-e a vízellátás, majd nyomja meg a kapcsolót több mint 10 másodpercig, hogy a nagynyomású mosó szivattyújába víz kerüljön.

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy a fűvóka megfelelően van-e felszerelve. Ha nem megfelelően van felszerelve, víz szívároghat a fűvókából.

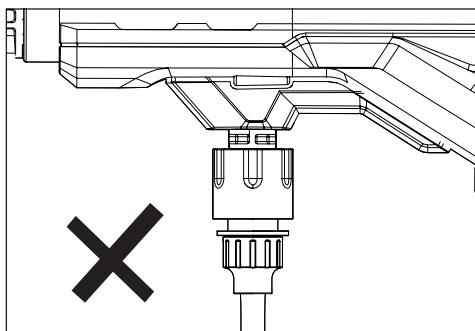
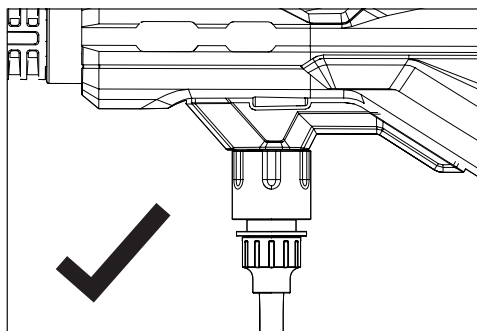


1. Csavarja ki a tömlőcsatlakozót és szerelje fel a tömlőt, majd ellenőrizze, hogy a tömlő megfelelően van-e felszerelve, és csavarja fel a rögzítősapkát.

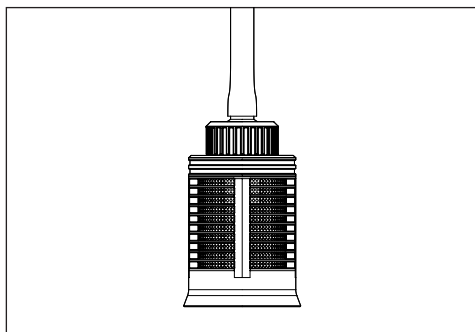
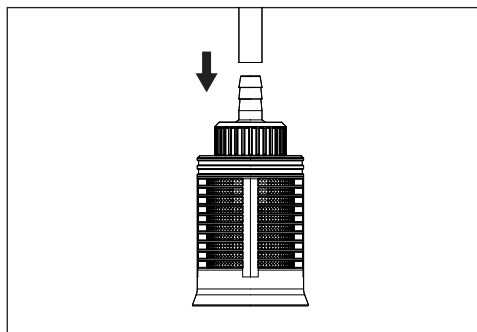


2. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót a nagynyomású mosó vízbemenetéhez. Ha nincs megfelelően csatlakoztatva, víz szívároghat a szívónyíláson.

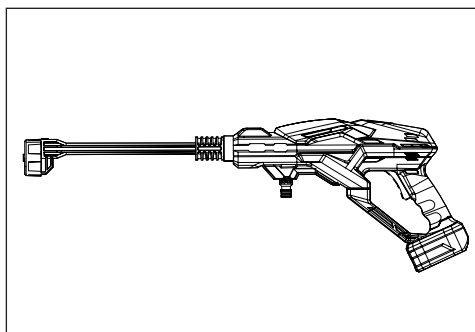
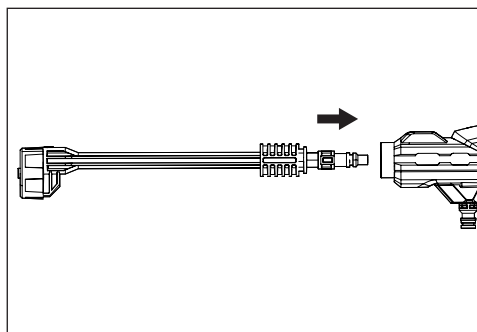
# INSTRUKCIÓK



**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozó szilárdan illeszkedik a vízkimenethez és nem mozog, különben nem fog megfelelően működni.

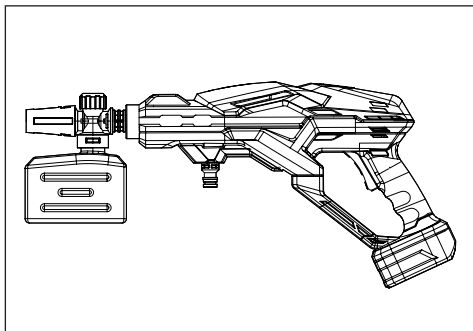
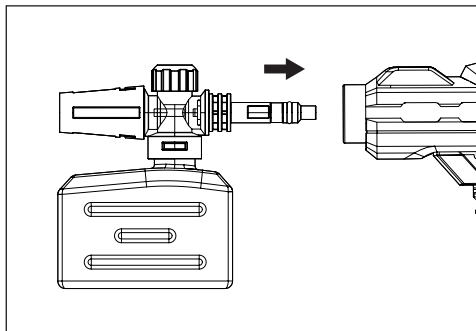


3. Szerelje fel a tömlőt a szűrőre.



4. Igazítsa meg a bajonettaljzatot, helyezze be a 6IN1 fúvókát, nyomja meg és fordítsa el a rögzítéshez.

## INSTRUKCIÓK



5. Igazítsa meg a bajonettaljzatot, helyezze be a mosószeres tartályt, és forgassa el a reteszeléshez.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a tisztító nem szivattyúzza megfelelően a vizet, ellenőrizze, hogy a szűrő a tömlővel együtt fel van-e szerelve és vízbe merült-e, valamint hogy a tömlőcsatlakozó megfelelően csatlakozik-e a nagynyomású mosó vízbemenetéhez.

A víz hiánya vagy a helytelen csatlakozás azt okozhatja, hogy nem működik megfelelően.

### Az LCD kijelző megismerése



**Ha be van kapcsolva, kattintson rá a nyomás üzemmód váltásához.**

Nagynyomású üzemmód: 32 bar

Közepes nyomású üzemmód: 22,5 bar

Alacsony nyomású üzemmód: 15 bar

**Akkumulátor-töltöttség kijelző:**

Négy csík (zöld): 100%

Három csík (kék): 50-75%

Két csík (kék): 25-50%

Egy csík (piros): 0-25%

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor élettartama csak iránymutató. Az akkumulátor élettartama modellenként eltérő lehet.

---

## KARBANTARTÁS

---

A RIWALL PRO magasnyomású mosót hosszú távú működésre tervezték minimális karbantartás mellett. A folyamatos zavartalan működés feltétele a szerszám megfelelő ápolása és rendszeres tisztítása.

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, illetve eltávolítaná/beszerelné a toldóelemeket vagy tartozékokat. A szerszám váratlanul bekapcsolhat és sérülést okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha azt észleli, hogy por gyűlik össze a szellőzőnyílásokon vagy azok körül, a lehető leggyakrabban fújja ki száraz levegővel a fő sapkából. Az eljárás végrehajtásakor viseljen jóváhagyott szemvédőt és jóváhagyott pormaszkot.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon erős vegyszereket (például oldószereket) a szerszám nem fém részeinek tisztításához. Ellenkező esetben az ezekben az alkatrészekben használt anyagok meggyengülhetnek. Törölje le vízzel és enyhe szappannal megnedvesített ruhával. Soha ne öntsön folyadékot a szerszámba, és ne merítse a szerszám egyetlen részét sem folyadékba.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében csak ehhez a termékhez megfelelő tartozékokat használjon. Ha további információra van szüksége ezekről a tartozékokról, forduljon értékesítési képviselőjéhez.

---

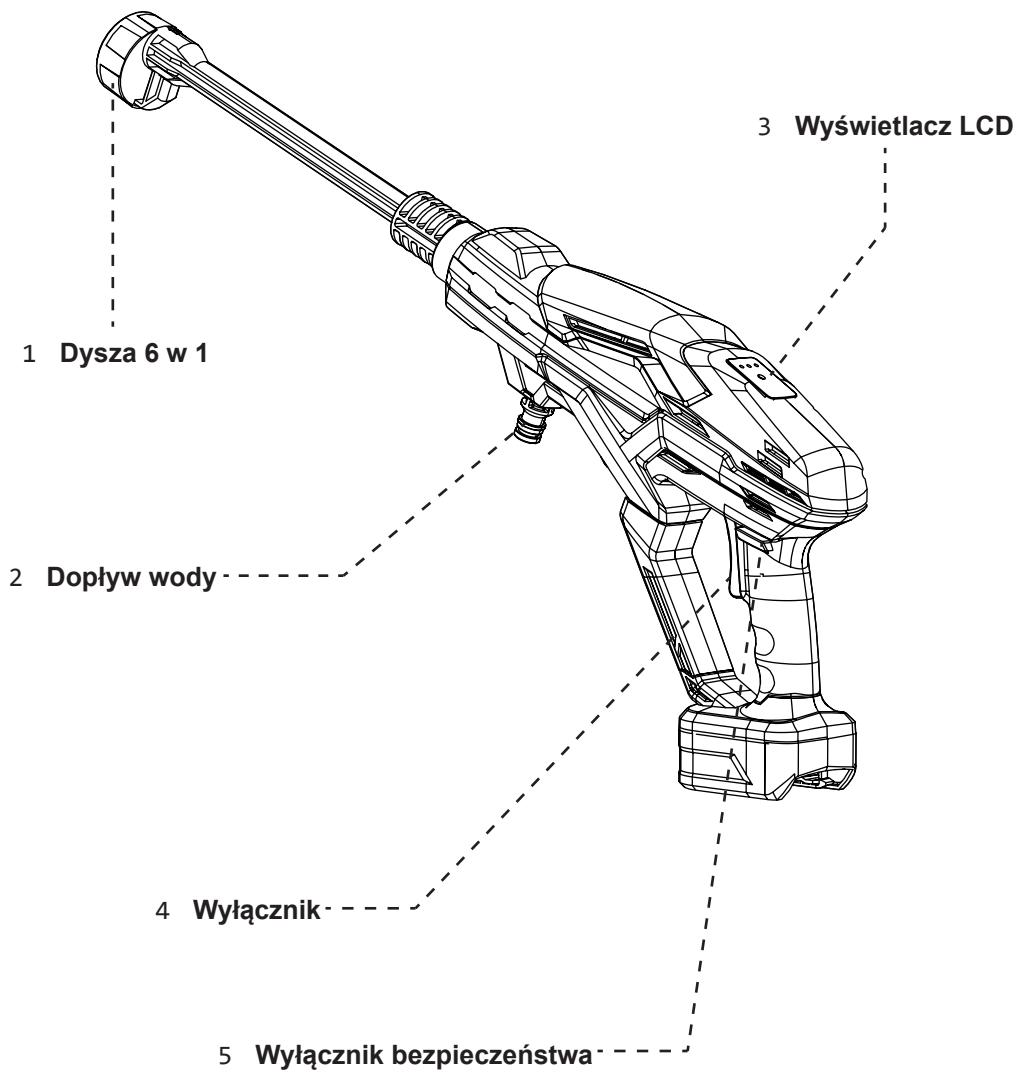
## KÖRNYEZETVÉDELEM

---

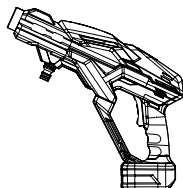
Ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kidobni, hanem az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosító központjába kell vinni.

A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a normál hulladékként való kezelése okozhatna.

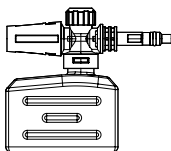
## PREZENTACJA PRODUKTU



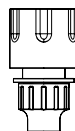
## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA – LISTA



①



②



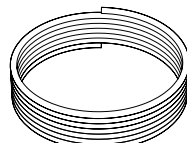
③



④



⑤



⑥

1 Myjka ciśnieniowa

2 Zbiornik na środek  
czyszczący

3 Złącze do węża

4 Dysza 6w1

5 Filtry

6 Wąż 5 m

## PARAMETRY ROBOCZE URZĄDZENIA

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| <b>Model</b>                | RAPW 3520i SET         |
| <b>Napięcie</b>             | 20 V                   |
| <b>Typ silnika</b>          | Silnik bezkomutatorowy |
| <b>Ciśnienie maksymalne</b> | 35 bar                 |
| <b>Maksymalna moc</b>       | 380 W                  |
| <b>Obroty silnika</b>       | 20000 obr./min         |
| <b>Zasięg maks.</b>         | 10 m                   |
| <b>Masa (sama obudowa)</b>  | 1,7 kg                 |
| <b>Wymiary</b>              | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm |

**INFORMACJA:** Specyfikacja produktu może ulec zmianie po aktualizacji. Zakres roboczy może się różnić w zależności od warunków roboczych.

---

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa dołączone do elektronarzędzia (to ostrzeżenie dotyczy wszystkich elektronarzędzi). Niezastosowanie się do poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, wybuch pożaru albo poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie pozostałe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa do wglądu w przyszłości.

## 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Do wypadków dochodzi na zatłoczonych oraz ciemnych stanowiskach pracy.
- Nie pracuj z urządzeniem elektrycznym w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Iskry z elektronarzędzia mogą doprowadzić do zapłonu pyłu / gazów.
- Zadbaj o to, aby w trakcie użytkowania elektronarzędzia dzieci i inne osoby znajdowały się poza obszarem pracy.
- Otoczenie może cię zdekoncentrować, co grozi utratą kontroli.

## 2. Środki bezpieczeństwa dotyczące kondycji fizycznej

- Podczas obsługi elektronarzędzi zachowuj pełną uwagę, skupienie i rozsądek. Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet krótkotrwałe nieuwaga przy pracy z elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego urazu.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny czy ochrona słuchu, w sytuacji gdy ich użycie jest wymagane, zmniejsza ryzyko urazów.
- Nie dopuść do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed sięgnięciem po narzędzie podłączone do prądu albo baterii oraz przed jego przeniesieniem upewnij się, że przełącznik jest wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku oraz podłączenie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON może doprowadzić do wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia wyjmij z niego wszystkie elementy regulacyjne oraz klucze. Klucze montażowe oraz narzędzia regulacyjne przymocowane do poruszających się części urządzenia elektrycznego mogą spowodować obrażenia.
- Nie nadwyrężaj rąk – nie wyciągaj ich zbyt daleko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Elektronarzędzie można używać bezpiecznie jedynie w przypadku utrzymania stabilnej postawy.

---

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

- Pracuj w odpowiedniej odzieży. Nie noś luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice poza zasięgiem ruchomych elementów. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą wpłatać się w poruszające się elementy.
- Jeżeli dostępne są urządzenia umożliwiające podłączenie do systemu odciągu i odpylania, zadбай o to, by były one podłączone oraz należyście używane. Korzystanie z systemów odsysania pyłu może zmniejszać ryzyko związane z pyłem.
- Nawet jeśli regularnie korzystasz z danego urządzenia, nie lekceważ zasad bezpieczeństwa ani nie popadaj w rutynę. Nieuważna obsługa może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

### 4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- Podczas pracy z elektronarzędziem nie używaj nadmiernej siły. Do wykonywanych zadań używaj elektronarzędzi zgodnie z ich przeznaczeniem. Użycie odpowiedniego urządzenia pozwoli Ci na bezpieczniejsze i dokładniejsze dokończenie pracy, w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzi, których nie można wyłączyć lub włączyć. Elektronarzędzia bez wyłącznika stanowią zagrożenie i powinno zostać naprawione.
- Zanim przystąpisz do regulacji, wymiany akcesoriów czy odkładania elektronarzędzia, odłącz je od prądu lub wyjmij baterię. Przestrzeganie tych środków ostrożności minimalizuje ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Elektronarzędzia, z których nie korzystasz, przechowuj z dala od dzieci, nie udostępniaj urządzeń osobom nieznającym zasad obsługi ani niniejszych zaleceń. Obsługa elektronarzędzi przez nieprzeszkolonych użytkowników jest wysoce niebezpieczna.
- Przeprowadzaj regularną konserwację elektronarzędzi i wyposażenia. Sprawdzaj, czy ruchome elementy są prawidłowo wyregulowane i czy nie zostały zablokowane, uszkodzone, a także czy nie wpływają na eksploatację elektronarzędzia. Jeżeli któraś część jest uszkodzona, przed użyciem elektronarzędzia należy ją naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest to, że urządzenie nie było poddawane należytej konserwacji.
- Dbaj o to, by narzędzia były czyste.
- Urządzeń elektrycznych, wyposażenia, uchwytów narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami, przy uwzględnieniu warunków miejsca oraz charakteru pracy, która będzie wykonywana. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż opisano w niniejszej instrukcji, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

---

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

- Zadbaj o to, by ręczki i powierzchnie chwytu były czyste oraz pozbawione oleju/tłuszczu. Śliskie ręczki oraz powierzchnie chwytowe uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

### 6. Konserwacja

- Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy, którzy powinni używać oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia.

### 7. Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla akumulatorowej myjki ciśnieniowej

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

**OSTRZEŻENIE:** W celu ograniczenia ryzyka poważnych urazów, wyłącz narzędzie i odłącz akumulator przed regulacją lub montażem/demontażem końcówek bądź akcesoriów. Narzędzie może się nieoczekiwanie włączyć i spowodować obrażenia.

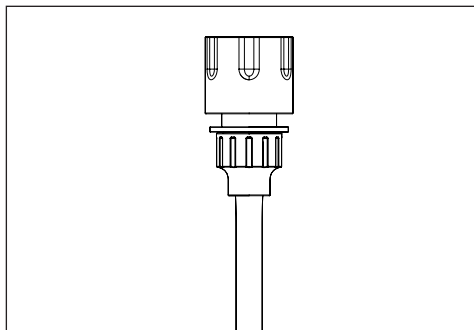
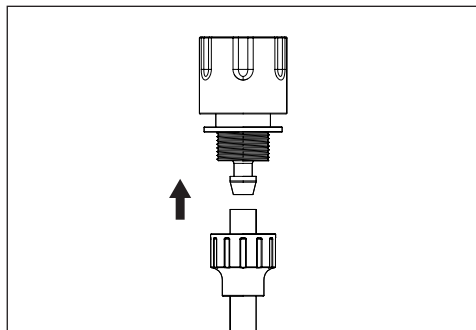
- Nie kieruj strumienia wody na urządzenia elektryczne ani urządzenia zawierające części elektroniczne. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na osoby i zwierzęta. Takie działanie może spowodować poważne urazy i porażenie prądem.
- Urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
- Przed użyciem przeprowadź kontrolę urządzenia. W przypadku uszkodzenia, nietypowego wyglądu lub niesprawności korpusu myjki wysokociśnieniowej nie podejmuj prób samodzielnej naprawy ani demontażu.
- Urządzenia nie wolno upuszczać, przekłuwać ostrymi narzędziami, palić w ogniu ani zanurzać w płynach.
- Jeżeli nie korzystasz z myjki ciśnieniowej, umieść ją w suchym, bezpiecznym miejscu. Aby zapobiec wypadkom przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Po użyciu myjki wysokociśnieniowej wyjmij wąż z przyłącza wody, naciśnij wyłącznik, by spuścić wodę z pompy, a następnie schowaj urządzenie.

# INSTRUKCJE

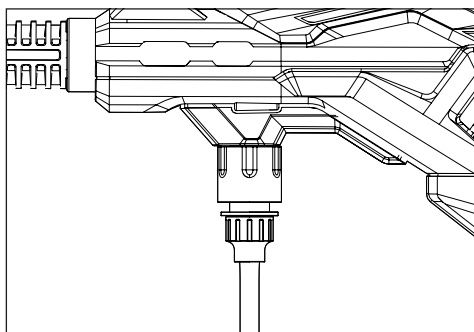
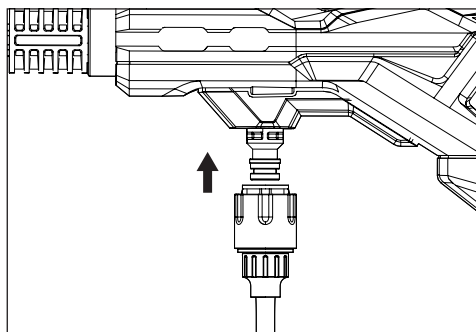
## Montaż urządzenia

**INFORMACJA:** Przed użyciem upewnij się, czy wąż nie jest skręcony, filtr dopływu wody nie jest zablokowany i czy dopływ wody jest wystarczający, po czym przytrzymaj włącznik przez co najmniej 10 sekund, aby pompa się napełniła.

**INFORMACJA:** Sprawdź, czy dysza jest prawidłowo zainstalowana. Z nieprawidłowo zainstalowanej dyszy może wyciekać woda.

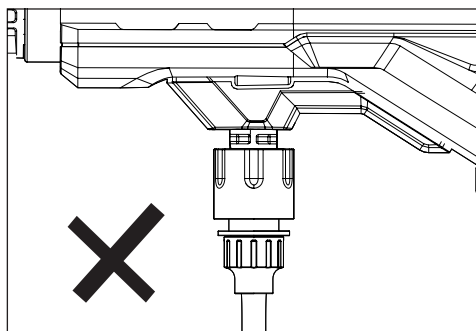
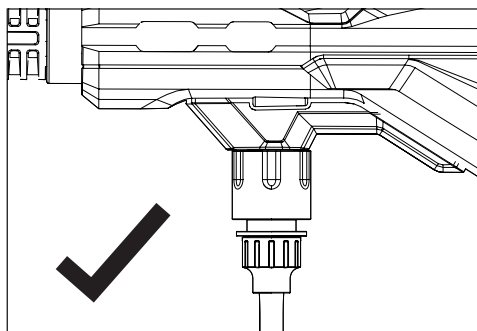


1. Odkręć złączkę węża i zamontuj wąż, a następnie sprawdź, czy został bezpiecznie zamocowany, i dokręć pierścień mocujący.

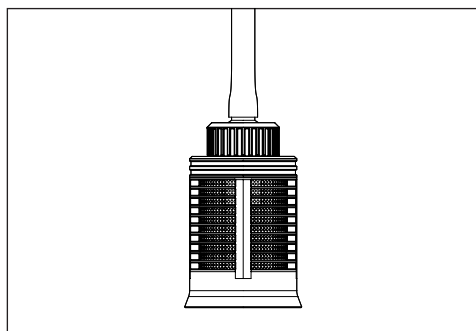
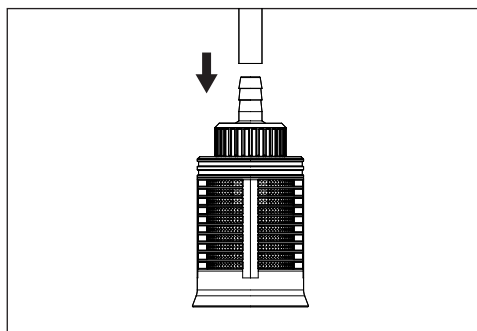


2. Podłącz złączkę węża do przyłącza wody w myjce wysokociśnieniowej. Nieprawidłowe podłączenie może skutkować wyciekami wody z wlotu ssącego.

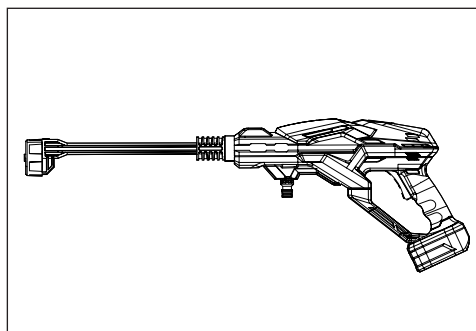
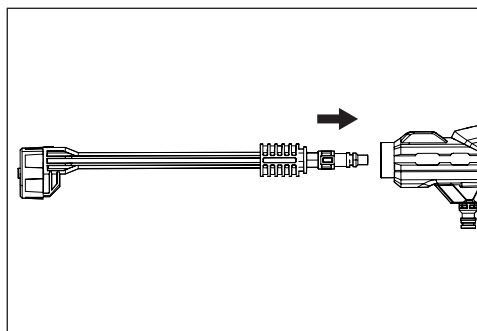
## INSTRUKCJE



**INFORMACJA:** Upewnij się, że złączka węża jest należycie przymocowana na wyjściu wody i nie rusza się – w przeciwnym razie może dojść do awarii.

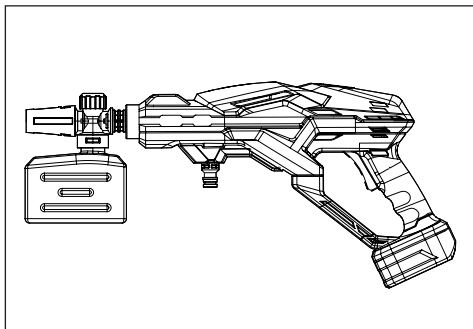
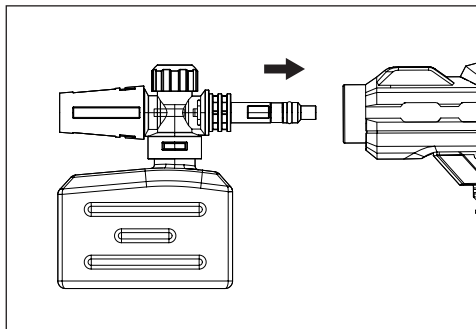


3. Załóż wąż na filtr.



4. Wyrównaj gniazdo bagnetowe, włóż dyszę 6IN1, dociśnij i obróć, aby ją zablokować.

## INSTRUKCJE



5. Wyrównaj gniazdo bagnetowe, włóż zbiornik z detergentem i zabezpiecz go obrotem.

**INFORMACJA:** W przypadku problemów z zasysaniem wody upewnij się, czy filtr jest zainstalowany na wężu, znajduje się w wodzie i czy złączka węża została prawidłowo podłączona do wejścia wodnego urządzenia. Brak wody lub niewłaściwe podłączenie może skutkować nieprawidłowym działaniem.

### Opis wyświetlacza LCD



**Po włączeniu kliknij, aby przełączyć tryb ciśnienia.**

Tryb wysokociśnieniowy: 32 bar

Tryb średniociśnieniowy: 22,5 bar

Tryb niskociśnieniowy: 15 bar

**Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora:**

Cztery kreski (zielone): 100%

Trzy kreski (niebieskie): 50–75%

Dwie kreski (niebieskie): 25–50%

Jedna kreska (czerwona): 0–25%

**INFORMACJA:** Wskaźnik stanu akumulatora jest tylko orientacyjny. Stan akumulatora może się różnić w zależności od modelu.

---

## KONSERWACJA

---

Myjka ciśnieniowa RIWALL PRO została zaprojektowana, by zapewniać długotrwałą pracę przy minimalnej konserwacji. Stałe i niezawodne działanie narzędzia zależy od jego należytej konserwacji i regularnego czyszczenia.

**OSTRZEŻENIE:** W celu ograniczenia ryzyka poważnych urazów, wyłącz narzędzie i odłącz akumulator przed regulacją lub montażem/demontażem końcówek bądź akcesoriów. Narzędzie może się nieoczekiwanie włączyć i spowodować obrażenia.

**OSTRZEŻENIE:** Gromadzący się pył w kanałach wentylacyjnych lub w ich pobliżu regularnie usuwaj z obudowy głównej za pomocą suchego powietrza. Podczas realizacji tej procedury stosuj atestowane okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych części urządzenia nie używaj nigdy silnych chemikaliów (np. rozpuszczalników). Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować osłabienie materiałów użytych w tych częściach. Czyść za pomocą szmatki zwilżonej wodą z delikatnym mydłem. Nigdy nie wlewaj cieczy do wnętrza urządzenia, nie zanurzaj też części elektronarzędzia w cieczach.

**OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka urazów stosuj wyłącznie akcesoria przeznaczone do tego produktu. Dodatkowe informacje dotyczące akcesoriów uzyskasz u przedstawiciela handlowego.

---

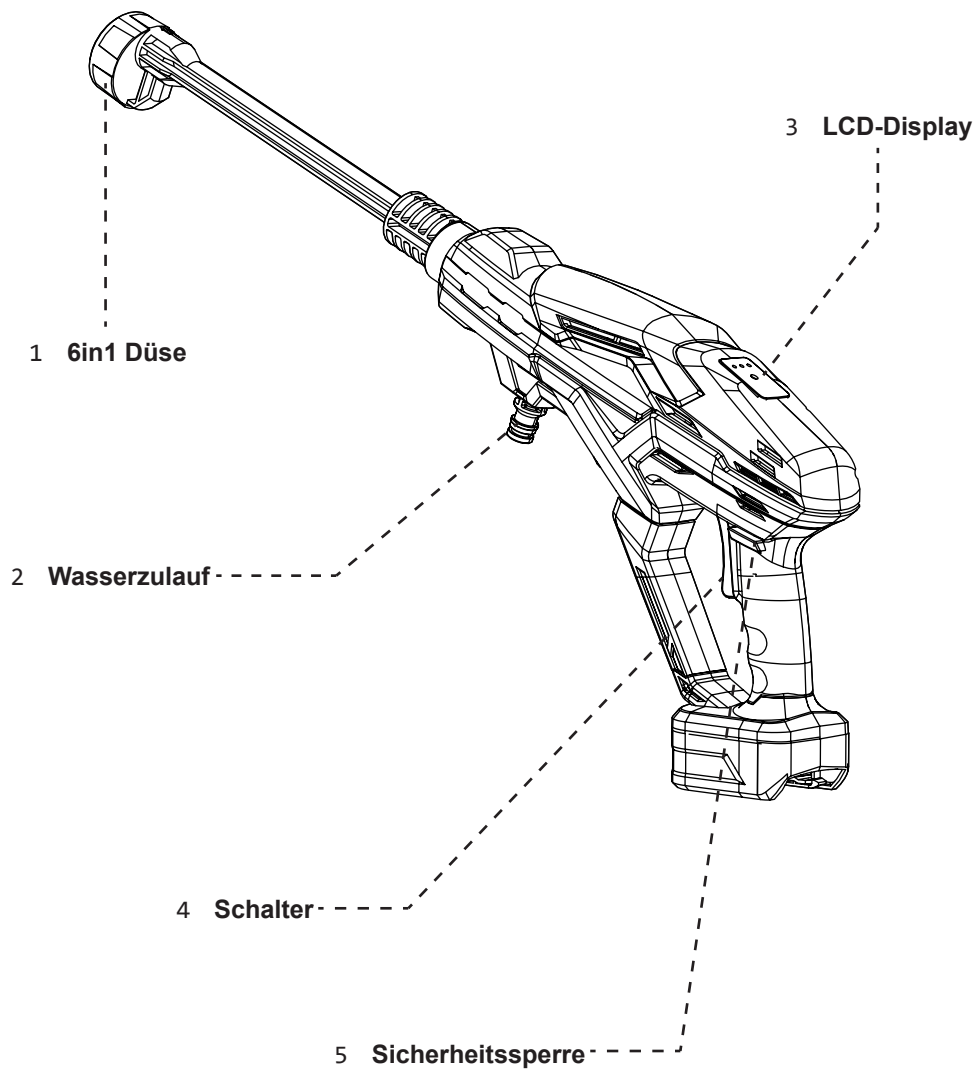
## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

---

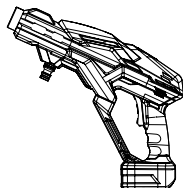
Tego produktu nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych – należy go oddać do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego.

Właściwa utylizacja produktu przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia przed zagrożeniami związanymi z jego niewłaściwym usunięciem jako odpadu komunalnego.

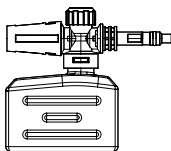
## VORSTELLUNG DES PRODUKTS



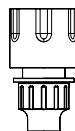
## PACKUNGSGEHALT – VERZEICHNIS



①



②



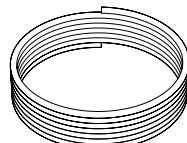
③



④



⑤



⑥

1 Hochdruckreiniger

2 Behälter für  
Reinigungsmittel

3 Schlauchkupplung

4 6in1 Düse

5 Filter

6 Schlauch 5 m

## LEISTUNGSMERKMALE DES GERÄTS

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| <b>Modell</b>               | RAPW 3520i SET         |
| <b>Spannung</b>             | 20 V                   |
| <b>Motortyp</b>             | Bürstenloser Motor     |
| <b>Maximaler Druck</b>      | 35 bar                 |
| <b>Maximale Leistung</b>    | 380 W                  |
| <b>Motordrehzahl</b>        | 20000 U/min            |
| <b>Max. Reichweite</b>      | 10 m                   |
| <b>Gewicht (nur Körper)</b> | 1,7 kg                 |
| <b>Abmessungen</b>          | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm |

**HINWEIS:** Die Produktspezifikationen können sich mit Produktaktualisierungen ändern. Der Betriebsbereich kann je nach Betriebsbedingungen variieren.

---

# SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie alle mit dem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitshinweise und Anweisungen (dieser Sicherheitshinweis gilt für alle Elektrowerkzeuge). Die Nichteinhaltung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromunfall, einem Brand oder einer ernsthaften Verletzung führen. Bewahren Sie alle Warnungen und sonstige Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsplatz stets sauber und gut beleuchtet. Unfälle passieren an überfüllten oder dunklen Arbeitsplätzen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in einer explosiven Umgebung, zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staubpartikeln. Funken von Elektrowerkzeugen könnten Staub oder Gase entzünden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fern.
- Die Umgebung kann Sie ablenken und Sie können die Kontrolle verlieren.

## 2. Sicherheitsmaßnahmen in Bezug auf die körperliche Verfassung

- Seien Sie während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs stets wachsam, fokussieren Sie sich auf Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Wenn Sie Ihre Augen auch nur für einen Moment von dem Elektrowerkzeug abwenden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer die Sicherheitsbrille. Die Verwendung von Sicherheitsausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz in Fällen, in denen deren Verwendung vorgeschrieben ist, verringert das Verletzungsrisiko.
- Verhindern Sie ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs. Bevor Sie ein an die Stromversorgung oder den Akku angeschlossenes Werkzeug auswählen oder transportieren, vergewissern Sie sich immer, dass der Schalter auf Position AUS gestellt ist. Das Transportieren von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen mit dem Schalter in eingeschalteter Position kann zu Unfällen führen.
- Bevor Sie das Elektrowerkzeug starten, entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel. Schlüssel oder Einstellwerkzeuge, die an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs befestigt sind, können Verletzungen verursachen.
- Strecken Sie Ihre Arme nicht zu weit aus. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht. Elektrowerkzeuge können nur dann sicher verwendet werden, wenn Sie einen stabilen Stand haben.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Tragen Sie während der Arbeit geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Bekleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- Wenn ein Gerät zur Verfügung steht, das an ein Absaugsystem zum Auffangen von Staub angeschlossen werden kann, vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät angeschlossen und richtig benutzt wird. Die Verwendung einer Anlage zum Auffangen von Staub kann Risiken, die mit dem Staub zusammenhängen, einschränken.
- Verfallen Sie nicht in Selbstzufriedenheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsvorschriften für Werkzeuge aufgrund einer Vertrautheit mit Geräten, die Sie regelmäßig verwenden. Eine unachtsame Verwendung kann binnen kurzer Zeit zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Wartung des Elektrowerkzeugs

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs an. Verwenden Sie für die Arbeiten die dafür vorgesehenen Elektrowerkzeuge. Durch die Verwendung des richtigen Elektrowerkzeugs können Sie Ihre Arbeit sicherer und präziser mit der Geschwindigkeit erledigen, für die es vorgesehen wurde.
- Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die sich nicht ein- oder ausschalten lassen. Ein Elektrowerkzeug mit defekten Schaltelementen ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bevor Sie irgendwelche Änderungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern, trennen Sie es vom Stromnetz oder entfernen Sie den Akku. Die Einhaltung dieser vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug, wenn Sie es nicht verwenden, außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie niemandem mit dem Werkzeug zu arbeiten, sofern er mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen nicht vertraut ist. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs durch ungeschulte Benutzer ist sehr gefährlich.
- Wartung des Elektrowerkzeugs und Zubehörs. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile nicht falsch eingerichtet, blockiert oder beschädigt sind und den Betrieb des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigen. Sollte irgendein Teil beschädigt sein, reparieren Sie ihn vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs. Viele Unfälle sind auf eine nicht ordnungsgemäße Wartung des Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
- Halten Sie das Werkzeug sauber.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeughalter usw. gemäß den diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie die Bedingungen vor Arbeitsort sowie die durchzuführende Arbeit. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Ölen/Fetten. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindert eine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

### 6. Wartung

- Reparaturen sind von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchzuführen. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

### 7. Sicherheitshinweise für den Akku-Hochdruckreiniger

**WARNUNG:** Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise und geltenden Vorschriften.

**WARNUNG:** Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Gerät einrichten oder Aufsätze sowie Zubehörteile entfernen/anbringen. Das Werkzeug könnte sich unerwartet einschalten und zu Verletzungen führen.

- Richten Sie die Wasserstrahlen nicht auf Elektrogeräte oder Geräte mit elektronischen Bauteilen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sprühen Sie das Wasser nicht direkt auf Personen oder Tiere. Dies kann zu schweren Verletzungen oder einen Stromschlag führen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Andernfalls könnte es zu einer gefährlichen Situation kommen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung. Wenn das Gehäuse des Hochdruckreinigers ungewöhnlich aussieht, beschädigt oder defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren oder auseinanderzunehmen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stechen es Sie nicht mit scharfen Gegenständen durch, verbrennen Sie es nicht im Feuer und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.
- Wenn Sie den Hochdruckreiniger nicht mehr benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort auf. Um Unfälle zu vermeiden, bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Trennen Sie nach der Verwendung des Hochdruckreinigers den Schlauch vom Wasseranschluss, drücken Sie den Schalter, um das restliche Wasser aus der Pumpe abzupumpen und lagern Sie das Gerät.

---

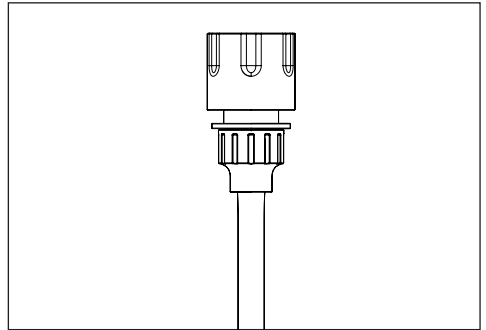
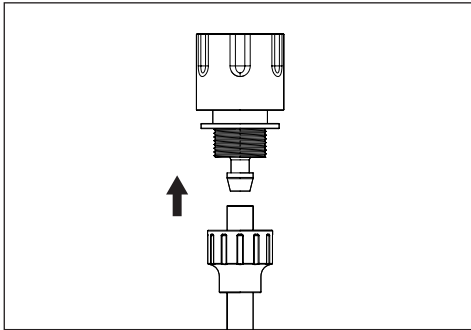
## HINWEISE

---

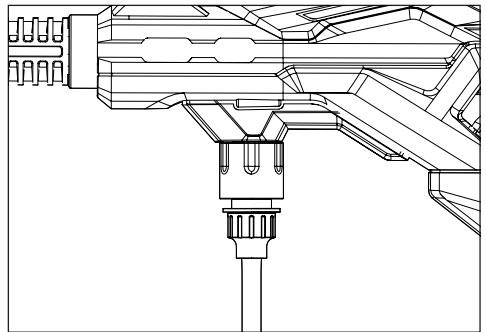
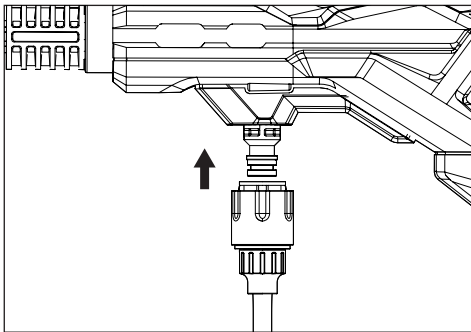
### Zusammenbau des Geräts

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wasserschlauch nicht geknickt ist, der Wasserzulaufilter nicht verstopft ist und die Wasserzufuhr ausreichend ist. Halten Sie danach den Schalter länger als 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasser in die Hochdruckreinigungspumpe zu leiten.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Düse richtig installiert ist. Wenn sie nicht richtig installiert ist, kann Wasser aus der Düse austreten.

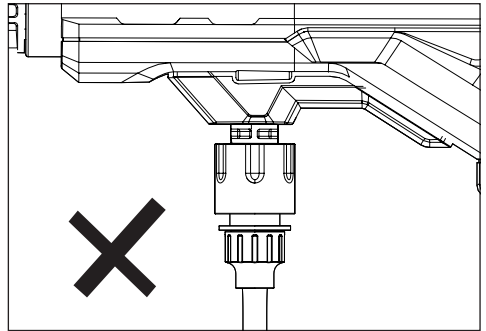
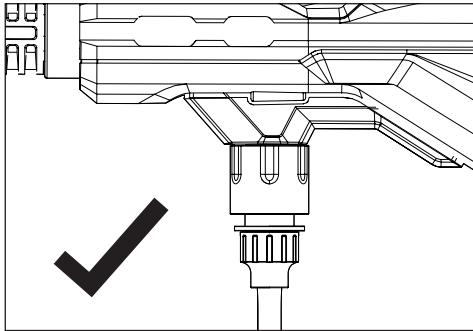


1. Schrauben Sie den Schlauchanschluss ab und bringen Sie den Schlauch an. Vergewissern Sie sich danach, dass der Schlauch gut befestigt ist, und schrauben Sie den Schlauchverschluss wieder auf.

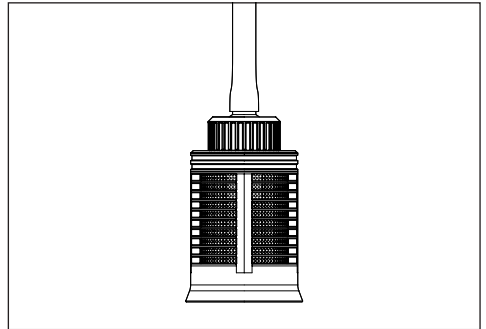
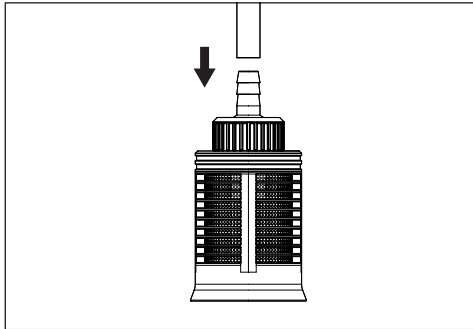


2. Bringen Sie den Schlauchanschluss an den Wasserzulauf des Hochdruckreinigers an. Wenn dieser nicht richtig angebracht ist, kann Wasser aus der Ansaugöffnung austreten.

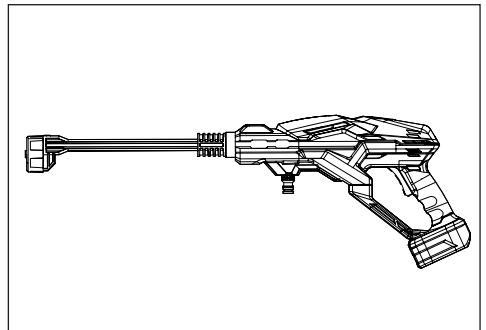
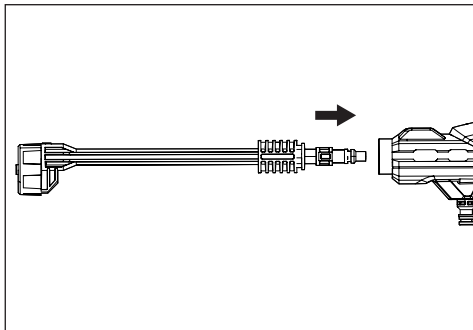
## HINWEISE



**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass die Schlauchkupplung fest am Wasserauslass sitzt und nicht wackelt, da sie sonst nicht richtig funktioniert.

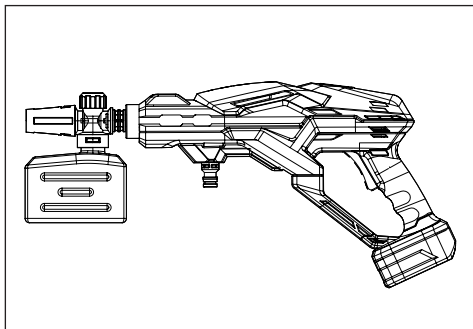
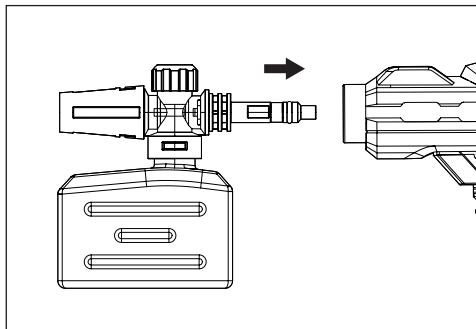


3. Installieren Sie den Schlauch am Filter.



4. Richten Sie den Bajonettverschluss aus, setzen Sie die 6IN1-Düse ein, drücken Sie sie hinein und drehen Sie sie, um sie zu sichern.

## HINWEISE



5. Richten Sie den Bajonettverschluss aus, setzen Sie den Behälter mit Reinigungsmittel ein und drehen Sie ihn, um ihn zu sichern.

**HINWEIS:** Wenn der Reiniger das Wasser nicht richtig ansaugt, überprüfen Sie, ob der Filter mit dem Schlauch angebracht und in das Wasser eingetaucht ist und ob die Schlauchkupplung sicher an den Wasserzulauf des Hochdruckreinigers angeschlossen ist.

Wassermangel oder ein falscher Anschluss können dazu führen, dass es nicht richtig funktioniert.

### Einführung in das LCD-Display



**Wenn das Display eingeschaltet ist, schalten Sie durch Klicken den Druckmodus um.**

Hochdruckmodus: 32 bar

Mitteldruckmodus: 22,5 bari

Niederdruckmodus: 15 bar

**Anzeige der Akkulaufzeit:**

Vier Striche (grün): 100 %

Drei Striche (blau): 50 - 75 %

Zwei Striche (blau): 25 - 50 %

Ein Strich (rot): 0 - 25 %

**HINWEIS:** Die Akkulaufzeit ist nur ein Richtwert. Die Akkulaufzeit kann je nach Modell variieren.

---

## WARTUNG

---

Der Hochdruckreiniger RIWALL PRO ist für den Langzeitbetrieb mit minimalem Wartungsaufwand vorgesehen. Ein dauerhaft zuverlässiger Betriebszustand hängt von der richtigen Pflege und regelmäßigen Reinigung des Werkzeugs ab.

**WARNUNG:** Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Gerät einrichten oder Aufsätze sowie Zubehörteile entfernen/anbringen. Das Werkzeug könnte sich unerwartet einschalten und zu Verletzungen führen.

**WARNUNG:** Wenn Sie feststellen, dass sich Staub in den Luftlöchern oder in deren Umgebung ansammelt, blasen Sie diesen so oft wie möglich mit trockener Luft aus der Hauptabdeckung heraus. Tragen Sie bei dieser Arbeit einen zugelassenen Augenschutz sowie eine zugelassene Staubmaske.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine starken Chemikalien (z.B. Lösungsmittel), um die nichtmetallischen Teile des Werkzeugs zu reinigen. Andernfalls könnte es zu einer Schwächung des Materials kommen, das an diesen Teilen verwendet wurde. Waschen Sie sie mit einem mit Wasser und mildem Seifenmittel angefeuchteten Tuch ab. Gießen Sie niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug und tauchen Sie Teile des Werkzeugs nicht in Flüssigkeiten ein.

**WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Produkt geeignet ist. Weitere Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Handelsvertreter.

---

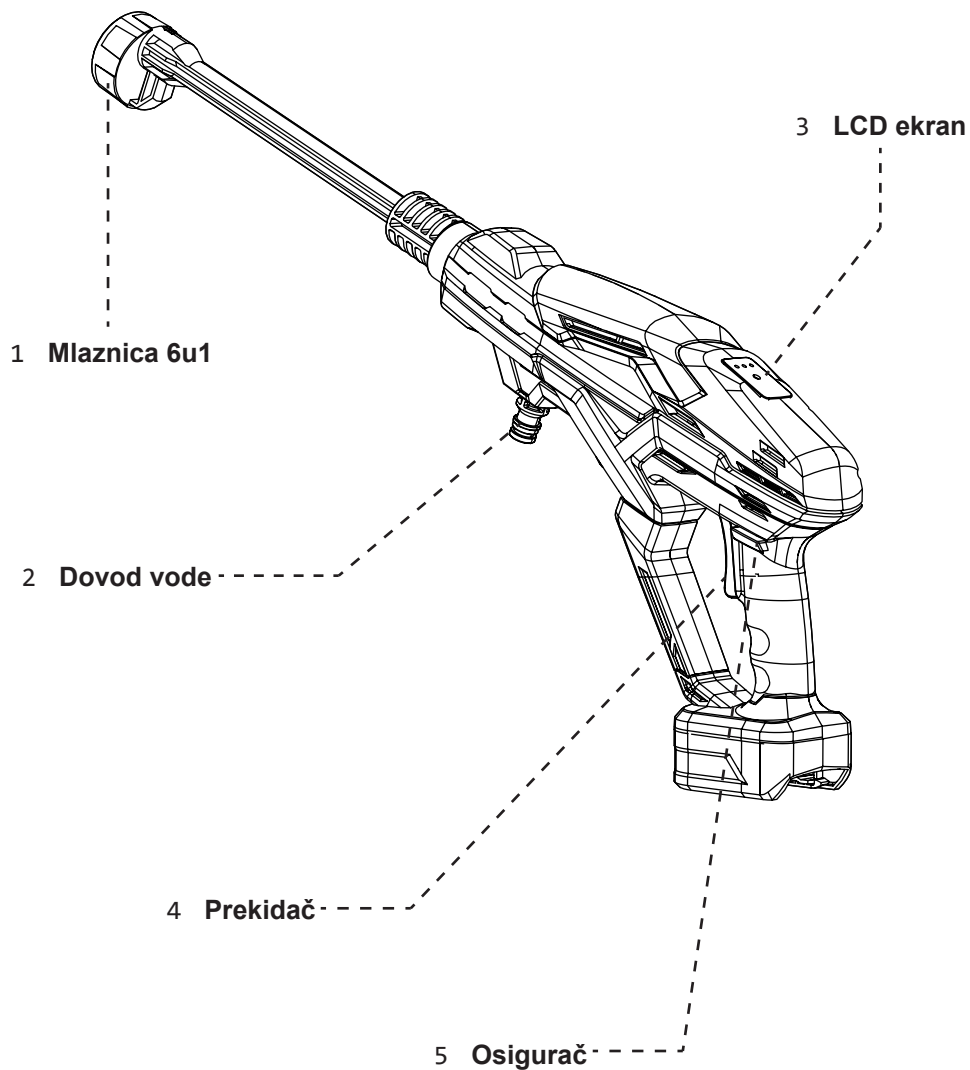
## SCHUTZ DER UMWELT

---

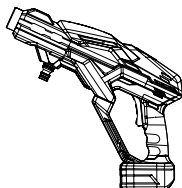
Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll, sondern muss bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit infolge der Entsorgung des Produkts als Hausmüll zu vermeiden.

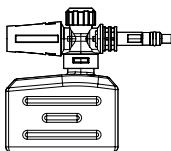
## PREDSTAVLJANJE PROIZVODA



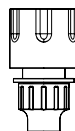
## SADRŽAJ PAKIRANJA - POPIS



①



②



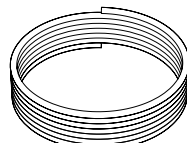
③



④



⑤



⑥

- |                       |                                    |                    |
|-----------------------|------------------------------------|--------------------|
| 1 Visokotlačni čistač | 2 Spremnik za sredstvo za čišćenje | 3 Spojnica crijeva |
| 4 Mlaznica 6u1        | 5 Filteri                          | 6 Crijevo 5m       |

## RADNE KARAKTERISTIKE UREĐAJA

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Model                | RAPW 3520i SET         |
| Napon                | 20 V                   |
| Tip motora           | Motor bez četkica      |
| Maksimalni tlak      | 35 bar                 |
| Maksimalna snaga     | 380 W                  |
| Broj okretaja motora | 20000 o/min            |
| Maks. domet          | 10 m                   |
| Težina (samo tijelo) | 1,7 kg                 |
| Dimenzije            | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm |

**NAPOMENA:** Specifikacije proizvoda mogu se promijeniti s ažuriranjem proizvoda. Radni raspon može varirati ovisno o uvjetima rada.

---

## SIGURNOSNE UPUTE

---

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute koje ste dobili s električnim alatom (ovo sigurnosno upozorenje odnosi se na sve električne alate). Nepoštivanje uputa u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i ostale upute za buduću upotrebu.

### 1. Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nesreće se događaju na prepunim ili mračnim radnim mjestima.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim okruženjima, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Iskre iz električnih alata mogu zapaliti prašinu ili plinove.
- Držite djecu i druge osobe podalje od radnog područja dok radite s električnim alatom.
- Okolina vas može omesti i možete izgubiti kontrolu.

### 2. Mjere opreza u vezi s tjelesnom kondicijom

- Uvijek budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri korištenju električnih alata. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Skretanje pogleda s električnog alata čak i na trenutak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Koristite zaštitnu radnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Korištenje zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh kada je potrebno, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite slučajno uključivanje uređaja. Uvijek provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije nego što uzmete ili nosite alat spojen na izvor napajanja ili bateriju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata u utičnicu s prekidačem u uključenom položaju može dovesti do nezgode.
- Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije pokretanja električnog alata. Ključevi ili alati pričvršćeni na rotirajući dio električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- Nemojte previše ispružiti ruke. Uvijek održavajte pravilan položaj i ravnotežu. Električni alati mogu se sigurno koristiti samo ako održavate stabilan položaj.

---

## SIGURNOSNE UPUTE

---

- Radite u odgovarajućoj odjeći. Ne nosite široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- Ako postoji oprema za spajanje na sustav za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite je li ona spojena i koristi li se ispravno. Korištenje opreme za sakupljanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.
- Nemojte biti previše sigurni i ignorirati pravila o sigurnosti alata samo zato što ste upoznati s opremom koju redovito koristite. Nemarno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u trenu.

### 4. Korištenje i održavanje električnih alata

- Ne koristite pretjeranu silu na električnim alatima. Koristite odgovarajući električni alat za zadatak koji se obavlja. Korištenje pravog električnog alata omogućit će vam sigurnije i preciznije obavljanje posla brzinom za koju je namijenjen.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti ili isključiti. Električni alati bez prekidača su opasni i moraju se popraviti.
- Prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnih alata isključite električni alat iz izvora napajanja ili izvadite bateriju. Pridržavanjem ovih preventivnih sigurnosnih mjera smanjujete rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Čuvajte električne alate koji se ne koriste izvan dohvata djece i ne dopustite da ih koristiosoba koja nije upoznata s električnim alatom ili ovim uputama. Rukovanje električnim alatima od strane neobučenih korisnika je vrlo opasno.
- Održavanje električnih alata i pribora. Provjerite jesu li pokretni dijelovi loše poravnati ili zaglavljani, oštećeni ili utječu li na rad električnog alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće se događaju jer se električni alati ne održavaju pravilno.
- Alate održavajte čistima.
- Koristite električni alat, pribor, nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radno okruženje i posao koji treba obavljati. Korištenje električnog alata u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama može dovesti do opasne situacije.

---

## SIGURNOSNE UPUTE

---

- Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja/masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

### 6. Održavanje

- Popravke moraju obavljati kvalificirani tehničari koristeći identične rezervne dijelove. Na taj način će se održati sigurnost električnog alata.

### 7. Sigurnosna upozorenja za akumulatorski visokotlačni perlač

**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

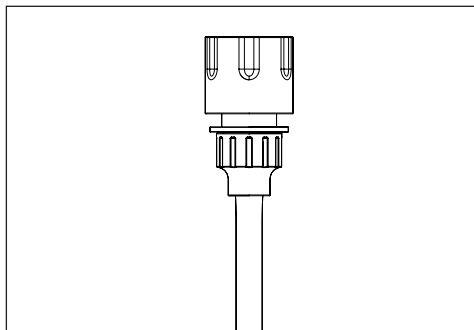
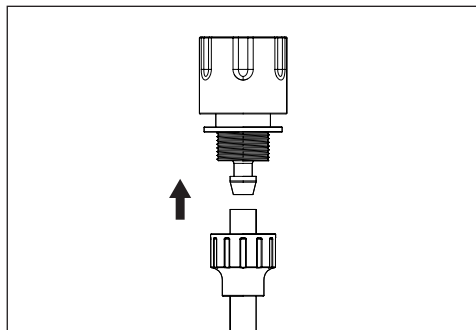
**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, isključite alat i odspojite bateriju prije bilo kakvog podešavanja alata ili skidanja/postavljanja nastavaka ili pribora. Alat se može neočekivano pokrenuti i uzrokovati ozljede.

- Ne usmjeravajte mlazove vode na električne uređaje ili uređaje koji sadrže elektroničke komponente. Postoji rizik od strujnog udara.
- Ne prskajte vodu direktno na ljude ili životinje. To može uzrokovati ozbiljne ozljede ili strujni udar.
- Uređaj držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. U protivnom može doći do opasne situacije.
- Prije upotrebe provjerite ovaj uređaj. Ako je kućište visokotlačnog čistača drugačije od normalnog, oštećeno ili neispravno, nemojte ga sami popravljati ili rastavljati.
- Nemojte ispuštati uređaj, bušiti ga oštrim predmetima, spaljivati u vatri ili ga uranjati u tekućinu.
- Čuvajte visokotlačni perlač na suhom i sigurnom mjestu kada nije u upotrebi. Kako biste spriječili nezgode, držite ovaj uređaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Nakon korištenja visokotlačnog perlača, uklonite crijevo iz dovoda vode, pritisnite prekidač da ispustite vodu iz pumpe, a zatim ga spremite.

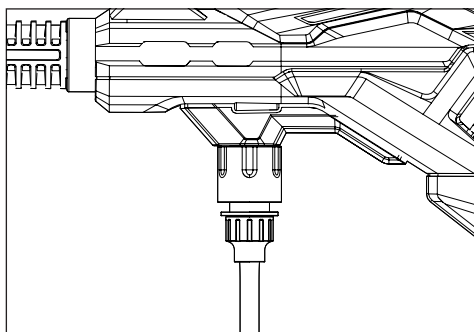
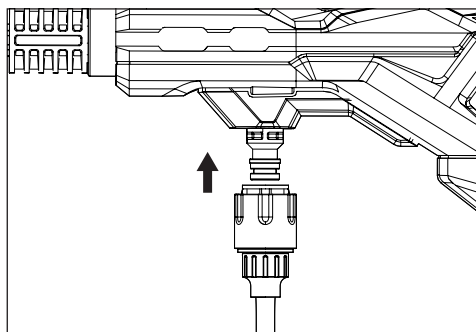
### Sastavljanje uređaja

**NAPOMENA:** Prilikom korištenja provjerite je li crijevo za vodu zapetljano, je li filter za dovod vode začepljen, je li dovod vode dovoljan, a zatim pritisnite prekidač dulje od 10 sekundi kako biste doveli vodu do pumpe za visokotlačno čišćenje.

**NAPOMENA:** Provjerite je li mlaznica ispravno postavljena. Ako nije pravilno postavljena, voda može curiti iz mlaznice.

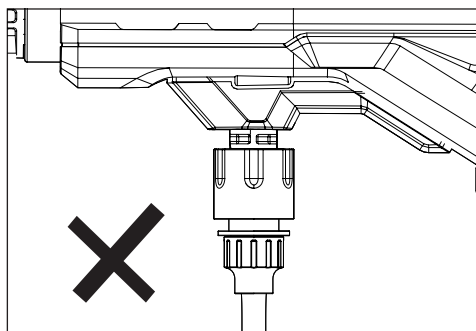
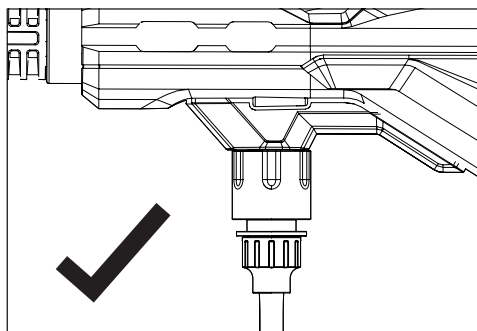


1. Odvijte priključak crijeva i ugradite crijevo, zatim provjerite je li crijevo sigurno postavljeno i zavrnite čep za fiksiranje.

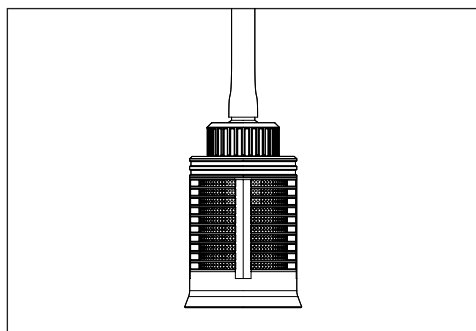
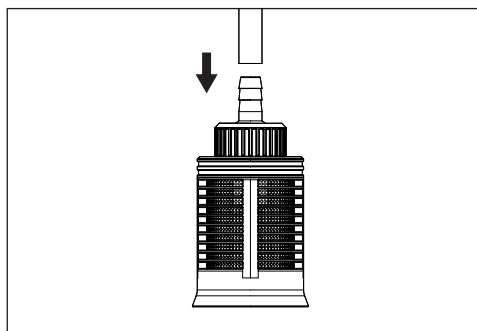


2. Spojite priključak crijeva na dovod vode visokotlačnog perača. Ako nije pravilno spojen, voda može curiti iz usisnog otvora.

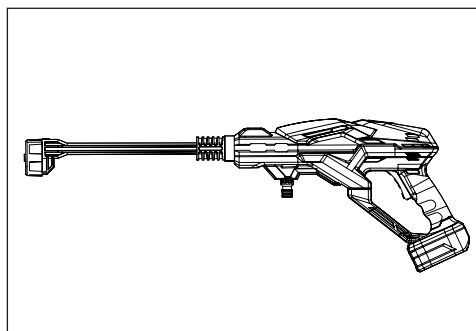
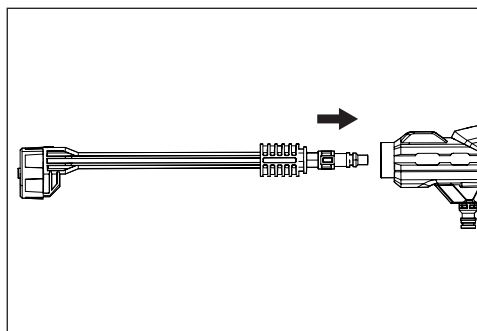
## UPUTE



**NAPOMENA:** Morate se uvjeriti da je spojnica crijeva čvrsto postavljena na izlaz vode i da se ne pomiće jer inače neće ispravno raditi.

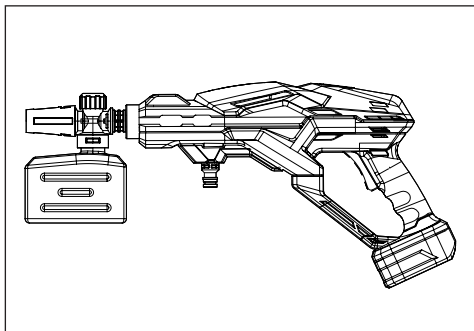
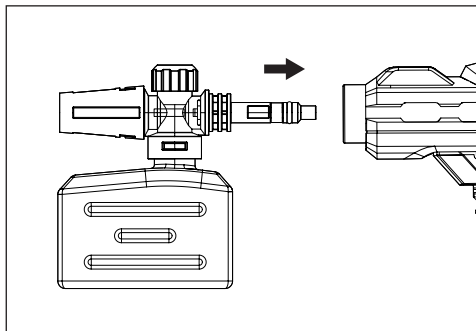


3. Ugradite crijevo na filter.



4. Poravnajte priključak, umetnite mlaznicu 6u1, pritisnite i okrenite da biste je učvrstili.

## UPUTE



5. Poravnajte priključak, umetnite spremnik za sredstvo za čišćenje i okrenite da biste ga učvrstili.

**NAPOMENA:** Ako čistač ne pumpa vodu ispravno, provjerite je li filter instaliran s crijevom i uronjen u vodu te je li spojnica crijeva sigurno spojena na dovod vode peraača pod tlakom.

Nedostatak vode ili nepravilno spajanje može uzrokovati neispravan rad.

### Upoznavanje s LCD zaslonom



**Kada je uključen, kliknite za promjenu načina rada pritiska.**

Način rada s visokim tlakom: 32 bar

Način rada sa srednjim tlakom:

22,5 bar

Način rada s niskim tlakom: 15 bar

**Prikaz trajanja baterije:**

Četiri linije (zelene): 100 %

Tri linije (plave): 50 - 75 %

Dvije linije (plave): 25 - 50 %

Jedna linija (crvena): 0 - 25 %

**NAPOMENA:** Trajanje baterije je samo indikativno. Trajanje baterije može varirati ovisno o modelu.

---

## ODRŽAVANJE

---

Visokotlačni perač RIWALL PRO dizajniran je za dugotrajan rad uz minimalno održavanje. Trajno zadovoljavajući rad ovisi o pravilnom održavanju alata i njegovom redovitom čišćenju.

**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda, isključite alat i odspojite bateriju prije bilo kakvog podešavanja alata ili skidanja/postavljanja nastavaka ili pribora. Alat se može neočekivano pokrenuti i uzrokovati ozljede.

**UPOZORENJE:** Ako primijetite nakupljanje prašine u ili oko ventilacijskih otvora, što češće je ispuhujte iz glavnog poklopca suhim zrakom. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku za prašinu prilikom izvođenja ovog postupka.

**UPOZORENJE:** Nikada ne koristite jake kemikalije (npr. otapala) za čišćenje nemetalnih dijelova alata. U suprotnom, materijali korišteni u tim dijelovima mogli bi oslabiti. Obrišite krpom navlaženom vodom i blagim sapunom. Nikada ne ulijevajte tekućine u alat niti uranjajte bilo koji dio alata u tekućine.

**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od ozljeda, koristite samo pribor prikladan za ovaj proizvod. Za više informacija o ovom priboru obratite se svom prodajnom predstavniku.

---

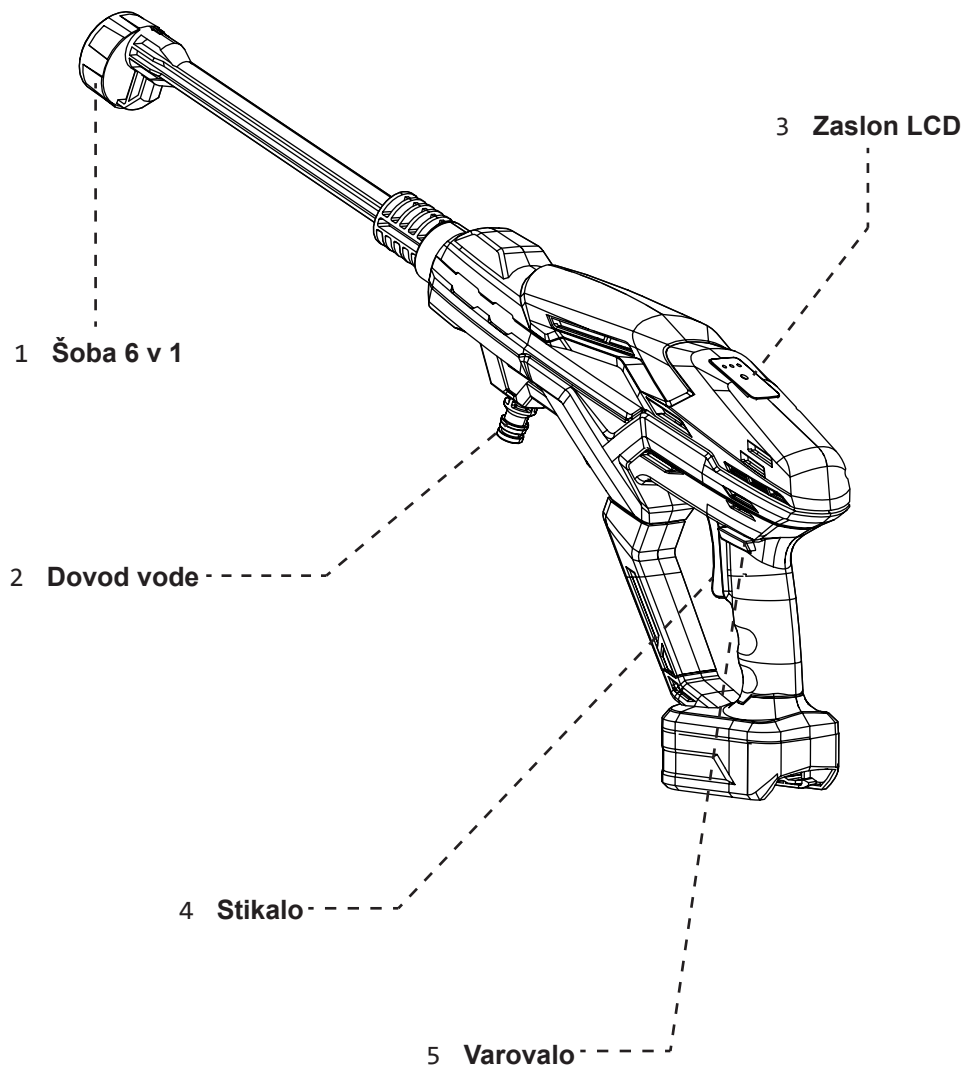
## ZAŠTITA OKOLIŠA

---

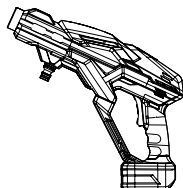
Ovaj proizvod ne smije se odlagati kao kućni otpad, već ga treba odnijeti u centar za recikliranje električnih i elektroničkih komponenti.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice za okoliš i zdravlje koji mogu nastati prilikom odlaganja ovog proizvoda kao općeg otpada.

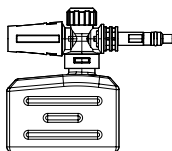
## PREDSTAVITEV IZDELKA



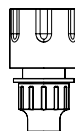
## VSEBINA PAKIRANJA – SEZNAM



①



②



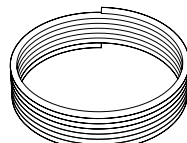
③



④



⑤



⑥

- |                          |                                  |                    |
|--------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1 Visokotlačni čistilnik | 2 Rezervoar za čistilno sredstvo | 3 Cevni priključek |
| 4 Šoba 6V1               | 5 Filtri                         | 6 Gibka cev 5 m    |

## ZMOGLJIVOSTNE LASTNOSTI NAPRAVE

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Model                | RAPW 3520i SET         |
| Napetost             | 20 V                   |
| Tip motorja          | Motor brez komutatorja |
| Največji pritisk     | 35 bar                 |
| Največja zmogljivost | 380 W                  |
| Vrtljaji motorja     | 20000 vrt/min          |
| Maks. doseg          | 10 m                   |
| Masa (samo ogrodje)  | 1,7 kg                 |
| Dimenzije            | 38,1 x 22,86 x 7,62 cm |

**OPOMBA:** Specifikacije izdelka se lahko s posodobitvami izdelka spreminjajo. Delovni razpon se lahko razlikuje glede na delovne pogoje.

---

## **VARNOSTNI NAPOTKI**

---

Preberite vsa varnostna opozorila in napotke, priložene električnemu orodju (to varnostno opozorilo velja za vsa električna orodja). Neupoštevanje spodaj navedenih napotkov lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude telesne poškodbe. Shranite vsa svarila in vse ostale napotke za poznejšo uporabo.

### **1. Varnost na delovnem mestu**

- Delovno mesto vedno ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nesreče se dogajajo na prenatrpanih ali temnih delovnih mestih.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prašnih snovi. Iskre iz električnega orodja bi lahko vžgale prah ali pline.
- Med delovanjem električnega orodja morajo biti otroci in druge osebe izven delovnega prostora.
- Okolica vas lahko moti in lahko izgubite nadzor.

### **2. Varnostni ukrepi glede fizične pripravljenosti**

- Pri uporabi električnega orodja bodite vedno oprezni, bodite pozorni na svoje delo in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Če električno orodje tudi le za hip izpustite iz oči, lahko pride do hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte zaščitne delovne pripomočke. Vedno nosite varnostna očala. Uporaba zaščitnih delovnih pripomočkov, kot so zaščitna maska proti prahu, neдрseča varnostna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha, kadar je njihova uporaba predpisana, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nehoten zagon naprave. Pred izbiro ali prenašanjem orodja, priključenega na vir napajanja ali akumulator, vedno preverite, ali je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev električnega orodja s stikalom v vklopljenem položaju lahko povzroči nesrečo.
- Pred zagonom električnega orodja odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Ključi ali nastavitveno orodje, pritrjeni na vrteči se del električnega orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Rok ne stegujte preveč. Vedno pazite na pravilno držo in ravnotežje. Električno orodje je varno uporabljati le, če ohranjate stabilno držo.

---

## **VARNOSTNI NAPOTKI**

---

- Delajte v primerni obleki. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven premikajočih se sestavnih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- Če je na voljo naprava za priklop na sistem za odsesavanje in za zajemanje prahu, poskrbite, da je ta naprava priključena in se pravilno uporablja. Uporaba naprave za zajemanje prahu lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.
- Ne prepustite se samozadovoljstvu in ne ignorirajte varnostnih načel orodja, ker ste seznanjeni z opremo, ki jo redno uporabljate. Nepazljiva uporaba lahko v trenutku povzroči hude telesne poškodbe.

### **4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**

- Na električno orodje ne uporabljajte prekomerne sile. Za opravljanje nalog uporabljajte električno orodje, ki je za to predvideno. Uporaba pravega električnega orodja vam bo omogočila varnejše in natančnejše dokončanje dela s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti. Električno orodje brez stikalnih elementov je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimkoli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja le-to odklopite od vira napajanja ali odstranite akumulator. Z upoštevanjem teh varnostnih ukrepov boste zmanjšali nevarnost naključnega zagona električnega orodja.
- Električno orodje, ki ni v uporabi, shranite izven dosega otrok in nikomur, ki s tem orodjem ali napotki ni seznanjen, ne dovolite uporabe tega orodja. Upravljanje električnega orodja s strani neusposobljenih uporabnikov je zelo nevarno.
- Vzdrževanje električnega orodja in opreme. Preverite, da gibljivi deli niso nepravilno nastavljeni ali zataknjeni, da niso poškodovani in da ne vplivajo na delovanje električnega orodja. Če so nekateri deli poškodovani, jih pred uporabo električnega orodja popravite. Veliko nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnega orodja.
- Orodje ohranjajte čisto.
- Električno orodje, oprimo, glave orodja itd. uporabljajte v skladu s temi napotki in upoštevajte pogoje delovnega okolja in delo, ki ga boste opravljali. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso opisani v teh navodilih, lahko privede do nevarnih situacij.

---

## VARNOSTNI NAPOTKI

---

- Ročaje in oprijemalne površine ohranjajte suhe, čiste in brez olj/masti. Spolzki ročaji in površine, predvidene za oprijem, ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

### 6. Vzdrževanje

- Popravila morajo izvajati usposobljeni tehniki z uporabo identičnih nadomestnih delov. Tako bo zagotovljena varna uporaba električnega orodja.

### 7. Varnostna opozorila za akumulatorski visokotlačni čistilnik

**SVARILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in veljavne predpise.

**SVARILO:** Da zmanjšate tveganje za hude poškodbe oseb, pred nastavitvijo orodja ali demontažo/namestitvijo nastavkov ali opreme izklopite orodje in odklopite akumulator. Orodje se lahko nepričakovano vklopi in povzroči telesne poškodbe.

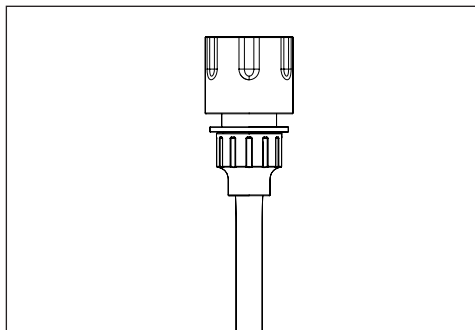
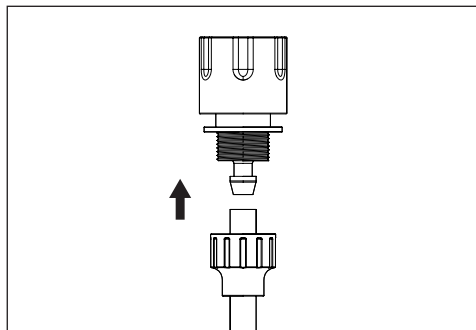
- Ne usmerjajte toka vode na električne aparate ali naprave, ki vsebujejo elektronske komponente. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne brizgajte vode neposredno na ljudi ali živali. To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar.
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih živali. Sicer bi lahko prišlo do nevarne situacije.
- Pred uporabo napravo preglejte. Če je ohišje visokotlačnega čistilnika nenormalno, poškodovano ali nedelujoče, ga ne prilagajajte ali razstavljajte sami.
- Naprave ne spuščajte, ne prebadajte z ostrimi predmeti, ne sežigajte v ognju in ne potaplajte v tekočino.
- Če visokotlačnega čistilnika ne uporabljate, ga shranite na suho in varno mesto. Z namenom preprečevanja nesreč napravo hranite izven dosega otrok in hišnih živali.
- Po uporabi visokotlačnega čistilnika odstranite gibko cev iz dovoda vode, s pritiskom na stikalo izpraznite vodo iz črpalke in ga nato shranite.

## NAPOTKI

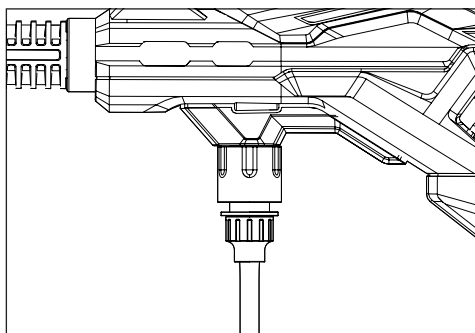
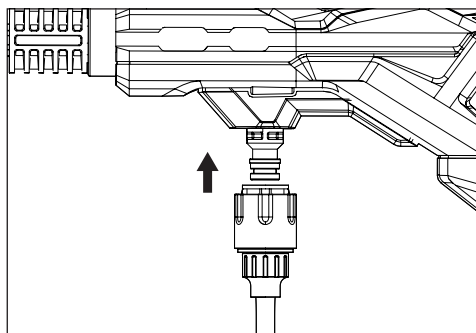
### Montaža naprave

**OPOMBA:** Pri uporabi preverite, da cev za vodo ni zavozlana, da ni zamašen filter dovoda vode, da je dovod vode zadosten, nato pa pritisnite na stikalo za več kot 10 sekund, da se v visokotlačno čistilno črpalko dovede voda.

**OPOMBA:** Preverite, ali je šoba pravilno nameščena. Če ni pravilno nameščena, lahko iz šobe izteka voda.

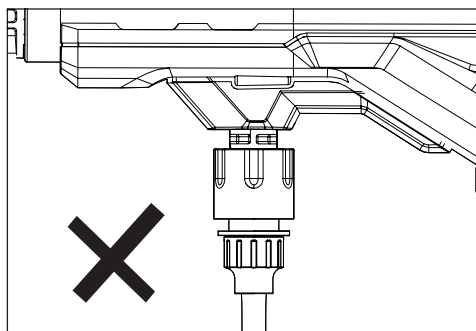
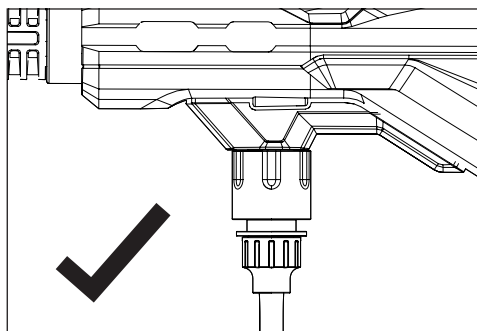


1. Odvijte konektor gibke cevi in namestite gibko cev, nato preverite, ali je gibka cev varno nameščena, in privijte pritrdilno zapiralo.

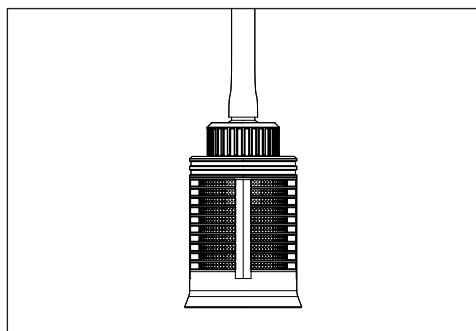
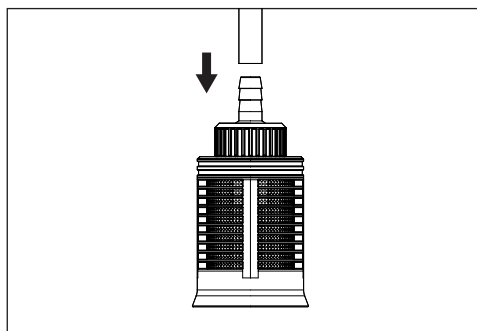


2. Priključite konektor gibke cevi na dovod vode v visokotlačni čistilnik. Če ni pravilno priključen, lahko iz sesalne odprtine izteka voda.

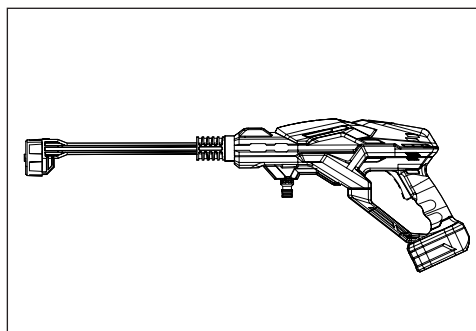
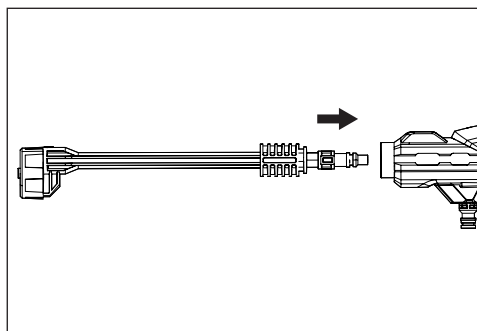
## NAPOTKI



**OPOMBA:** Prepričati se morate, da je cevna spojka trdno nameščena na izhodu vode in se ne maje, sicer ne bo delovala pravilno.

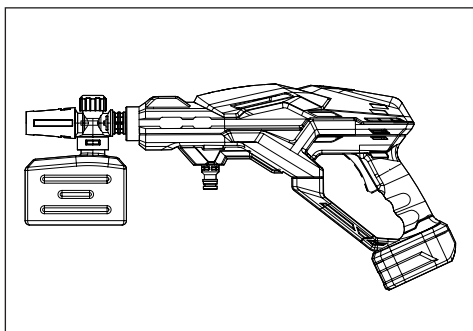
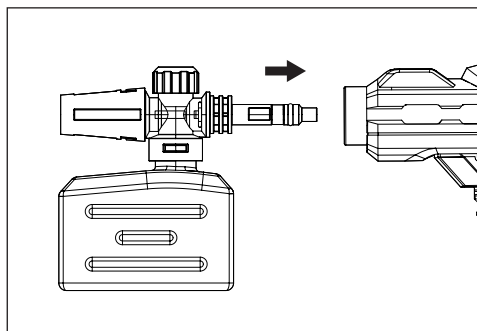


3. Namestite gibko cev na filter.



4. Poravnajte bajonetni priključek, vstavite šobo 6IN1, pritisnite in zavrtite, da se pričvrsti.

## NAPOTKI



5. Poravnajte bajonetni priključek, vstavite rezervoar s čistilnim sredstvom in zavrtite, da se pričvrsti.

**OPOMBA:** Če čistilnik ne črpa vode pravilno, preverite, da je filter nameščen z gibko cevjo in potopljen v vodo ter da je cevna spojka varno priključena na dovod vode visokotlačnega čistilnika. Pomanjkanje vode ali nepravilna priključitev lahko povzroči nepravilno delovanje.

### Seznanitev z zaslonom LCD



**Ko je vklopljen, s klikom preklopite tlačni način.**

Visokotlačni način: 32 bar  
Srednjetlačni način: 22,5 bar  
Nizkotlačni način: 15 bar

**Prikaz zmogljivosti akumulatorja:**

Štiri črtice (zelene): 100%  
Tri črtice (modre): 50–75 %  
Dve črtici (modri): 25–50 %  
Ena črtica (rdeča): 0–25 %

**OPOMBA:** Zmogljivost akumulatorja je zgolj orientacijska. Zmogljivost akumulatorja se lahko razlikuje glede na model.

---

## VZDRŽEVANJE

---

Visokotlačni čistilnik RIWALL PRO je zasnovan za dolgotrajno delovanje z minimalnim vzdrževanjem. Trajno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege orodja in njegovega rednega čiščenja.

**SVARILO:** Da zmanjšate tveganje za hude poškodbe oseb, pred nastavitvijo orodja ali demontažo/namestitvijo nastavkov ali opreme izklopite orodje in odklopite akumulator. Orodje se lahko nepričakovano vklopi in povzroči telesne poškodbe.

**SVARILO:** Če opazite, da se v odprtinah ali v njihovi bližini nabira prah, ga čim pogosteje izpihajte z glavnega pokrova s suhim zrakom. Pri tem postopku uporabljajte odobreno zaščito za oči in odobreno protiprašno masko.

**SVARILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte močnih kemikalij (npr. topil). V nasprotnem primeru lahko pride do oslabitve materialov, uporabljenih v teh delih. Brišite s krpo, navlaženo z vodo in blagim milom. Nikoli ne nalivajte tekočin v notranjost orodja in ne potaplajte delov orodja v tekočine.

**SVARILO:** Da zmanjšate tveganje za poškodbe, uporabljajte samo opremo, ki je primerna za ta izdelek. Dodatne informacije o tej opremi dobite pri svojem prodajnem predstavniku.

---

## VARSTVO OKOLJA

---

Tega izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, ampak ga morate oddati v center za recikliranje električnih in elektronskih komponent.

S pravilnim odstranjevanjem izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje.

# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na proražení a zkřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyloučeny veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, klacky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatření a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.

Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

## Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND, distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vylít nespotebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží prosloužoucí záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vylít nespotebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## Identifikace zboží:

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Výrobek.....      | Typ .....         |
| Výrobní č.....    | Modelové č. ....  |
| Den prodeje ..... | Razítko prodejce: |

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka.....

IČO :..... DIČ :.....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

| Datum servisní prohlídky | Datum příští servisní prohlídky | Razítko servisu | Provedené práce |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |

## Záznamy o záručních opravách

| Datum přijetí | Datum opravy | Razítko servisu | Popis závady a provedené práce |
|---------------|--------------|-----------------|--------------------------------|
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na [www.eshop.garland.cz](http://www.eshop.garland.cz).



# Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákaznikom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobu. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej prípojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO, Schepbach, Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Schepbach, Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytujú záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi.
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závery, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnym údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trečích pŕoch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu vyfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metlové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt neshoduje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpi

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietť spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

## Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ .....

Výrobné č. ....

Modelové č. ....

Deň predaja.....

Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)plati:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

| Dátum servisné prehliadky | dátum budúcej servisnej prehliadky | Pečiatka servisu | Vykonané práce |
|---------------------------|------------------------------------|------------------|----------------|
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |

## Záznamy o záručných opravách

| Dátum prijatia | Dátum opravy | Pečiatka servisu | Popis závady a vykonanej práce |
|----------------|--------------|------------------|--------------------------------|
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

# JÓTÁLLÁSI JEGY

*Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!*

## 1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....  
.....

*Vállalkozás bélyegzőlenyomata*

.....  
*A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása<sup>1</sup>*

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.  
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika  
Adószám: CZ-60108461  
Cégjegyzékszám: 60108461  
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja: .....

Az üzembe helyezés<sup>2</sup> időpontja: .....

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára<sup>3</sup> :

.....

---

<sup>1</sup> Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

<sup>2</sup> A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

<sup>3</sup> Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

## A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszállítsa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

- MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia • Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibealók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia<sup>4</sup> • Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia<sup>5</sup>

- Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 10.000,- Ft-ot elérő, de 100.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;

- 100.000,- Ft-ot meghaladó, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú

felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap javítási garancia illetve 1 év kellékszavatosság vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje<sup>6</sup>:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje<sup>7</sup>:.....

**A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!**

## 2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

<sup>4</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>5</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>6</sup> A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

<sup>7</sup> „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

### 3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

#### Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

### 4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE<sup>8</sup>

a ) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

---

<sup>8</sup> A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

## 5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

### I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

### II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérlelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

## **Kijavítás, kicserélés szabálya**

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

### **Javítási és csere határidők**

**a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

**Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról.** A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

**Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>9</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított **harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>10</sup> feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>11</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.**

<sup>9</sup> Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

<sup>10</sup> Id. 7. lábjegyzet

<sup>11</sup> Id. 7. lábjegyzet

## Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

## III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

## IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség<sup>12</sup>

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja<sup>13</sup>.....

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

**A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!**

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



<sup>12</sup> Nem kötelező

<sup>13</sup> A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik.

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, Jičín, Czech Republic

- CZ

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK

prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL

deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI

izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU

az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB

hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR

déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT

dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR

ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

RAPW 3520i SET  
RAPW 3520i

AKU MYČKA / AKU UMÝVAČKA / AKU MYJKA / AKU ČISTILNIK / AKKU-MOSÓ / AKKU-HOCHDRUCKREINIGER / CORDLESS CLEANER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

BLQP-2010

- 2009/105/EC
- X

2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- X

2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- X

2011/65/EU

- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2006/42/EC
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- X

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:  
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/  
misurato/izmjerena:  $L_{WA} = X \text{ dB(A)}$   
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/  
garantito/zajamčena  
 $L_{WA} = X \text{ dB(A)}$   
Změřeno v/Namereno v/Mierzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/  
Measured at/Mesuré à/Misurato a/izmjereno u:
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15  
EN 60335-2-54:2008+A11+A1+A12+A2  
EN 62233:2008

Jičín, 22. 7. 2025

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sestavljanje tehnične dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic